

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.07.29 出刊 每週一發行

VOL. 242



周天偉

黃山市副市長

中國黃山 人間仙境

中華航空
最愛香港

8月嬉香記 萬元現金購你玩

即刻前往香港，入住最受歡迎的盛貿酒店，盡享好吃、好玩、瘋狂買的熱情香港。

8月份香港3天2夜自由行 只要9,888元(稅內)起 還可抽萬元現金喔！



FUN瘋香港 抽現金

活動期間 7/22-8/21

活動說明 活動期間內，於下列9家旅行社訂購7/22-8/31出發之「最愛香港」自由行商品，於付款期限內完成交易且付清全額，皆可參加抽獎。

活動辦法 預計8/1、8/8、8/22於華航公開抽獎。每次抽出2名；抽獎隔天於活動官網上公佈得獎名單。

活動獎項 購物金10,000元 共6名。

易遊網(02)2509-3661 西南(02)6600-7988 正泰(02)2567-8818
東南(02)2523-9199 雄獅(02)8793-9666 燦星(02)2796-6115
易飛網(02)7725-0800 百威(02)2751-5775 可樂旅遊(02)2567-6601

中華航空
CHINA AIRLINES

華航 最愛香港9,888元起 7/22~8/31天天出發 萬元購物金等您拿!



最愛香港PAK集結燦星旅遊、易飛網、百威旅遊、可樂旅遊、易遊網、西南旅行社、正泰旅行社、東南旅行社、雄獅旅行社等9家業者。針對香港行程祭出9,888元起的超值價格，並且有「萬元購物金」的抽獎活動，盼衝刺7、8月份香港機+酒的銷售成績。

撰文·攝影>孔彥蓉
圖片提供>本刊圖庫

香港向來是旅客購物、美食、享樂的天堂，身為台灣與香港之間最大的載運者，華航集團目前提供桃園、台中、台南及高雄4個機場出發的往返香港航班，每週共159班，包含桃園出發88班、台中出發28班、高雄出發40班及台南出發3班，利用其航班、航次的優勢，包裝出多樣化的產品，提供旅客出遊最便捷舒適的服務。

而「最愛香港」為了衝刺暑期香港自由行市場，推出了最低9,888元起的產品，並且在7/22~8/21活動期間內，參加「最愛中華」自由行產品，並且完成交易且全額付清，就有機會參與萬元現金的抽獎活動。預計於8/1、8、22於華航公開抽出，每次將抽出2名，共計有6位幸運兒可以獲得。



▲中華航空台北分公司客運營業部香港/大陸線主任魏怡卿(左5)與「最愛香港PAK」成員合影。

早去晚回遊客最愛 入住港島尋找老味道!

「最愛香港」3天2夜產品售價實惠，但是產品內容安排上卻十分講究。去程選擇CI903，於台北8:15起飛，10:05即可抵達香港；回程為CI924，21:30於香港起飛，23:10抵達台北，讓旅客享受完整3日的香港之旅。

在住宿方面，也迎合香港旅發局目前所推廣的「尋找老味道」，安排入住位於港島西環的香格里拉集團旗下的4星香港盛貿酒店，在此可以觀賞維多利亞港的美景，並且享有舒適的住宿空間。另外，這裡擁有濃郁的舊香港風情，距離中環鬧區僅15分鐘車程，酒店還備有免費穿梭巴士來回信德中心港澳碼頭、天星碼頭、香港站/國際金融中心商場。

✈ 精緻旅遊「夏宴」促銷專案 「精彩香遇」2天1夜行程

限搭乘台北11:00~13:00之間以及台北、台中、高雄16:00以後出發航班。

(本行程佔床者加贈翠華餐廳HKD30餐券/精美水晶時尚記事本，送完為止，針對不同航班還有加減價。)

- a. 港島區—TWD6,100起(香港蘇豪智選假日飯店)
- b. 九龍區—TWD6,200起(香港如心愛朗酒店)
- c. 家庭房專區—TWD5,650起(龍堡國際酒店)
- d. 深圳兩天一夜—TWD5,600起(富臨大酒店羅湖城)
- e. 澳門兩天一夜—TWD6,250起(澳門金麗華酒店)
- f. 香港迪士尼兩天一夜—TWD6,900起(香港天際萬豪酒店，本行程可加購香港迪士尼樂園1日門票可享受免費升等至2日門票優惠)
- g. 香港海洋公園兩天一夜—TWD7,000(南灣海景酒店)
- h. 享受一下—九龍海逸君綽(晚餐專案)TWD8,950起
本專案含一客或一次午餐or晚餐or Massage or 下午茶

✈ 「夏宴」促銷專案 香港2天1夜超值商務艙行程

限台中出發AE1825/AE1826返回航班。

售價：TWD10,699元起(未含稅金及燃油附加費)

住宿：香港珀麗酒店ROSEDALE ON THE PARK

2013中秋節期間 華航香港航線加班機：

日期	台北—香港			香港—台北			機型
	班號	起飛	抵達	班號	起飛	抵達	
9/19	CI2927	16:10	18:00	CI2928	19:10	20:50	30C/277Y
9/22	CI2601	16:35	18:20	CI2602	19:20	21:00	36C/277Y
	CI2641	17:35	19:20	CI2642	20:20	22:00	8C/150Y

*航班時刻如有變動仍依華航官網之航班動態/時刻表公告為準。

*詳情請洽華航客服中心：412-9000。



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

「最愛香港」3天2夜產品去程航班號為？ (1) CI903 (2) CI904 (3) CI905

長榮攜手星空聯盟台灣地區盟航齊聚

致力打造更優質的國際飛航品牌

撰文>李順瑀 攝影>盧大中

長榮航空自6/18加入全球最大的星空聯盟，成為第28個成員，正式啟動星盟在臺灣地區的活動。身為On-line成員之一，長榮致力與各盟航共同推廣台灣地區的各项星盟活動，並於7/24假台北長榮桂冠酒店舉行「星空聯盟台灣區盟航午宴」，期盼透過此次午宴將各航盟齊聚一堂，不但創造一個互相交流的機會，更促使聯盟中的成員齊力合作、發揮優勢，一同致力打造更優質的國際飛航品牌。



▲(前排左起)泰國航空公司業務代表林碧容、中國國際航空市場專員黃佩瑛、美商聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀、長榮航空客運本部營業部協理陳啓弘、韓亞航空台北分公司總經理鄭鎰佑、新加坡航空台灣分公司總經理張榮強、日商全日本空輸股份有限公司台灣分公司營業部副理陳德成；(後排左起)南非航空台灣區總代理飛達旅運股份有限公司副董事長潘建華、土耳其航空業務主任蔡季、衣索比亞航空台灣區總代理總經理李本玲、德國漢莎航空/瑞士國際航空/奧地利航空客運部總經理蔡岳霖、加拿大航空總經理夏備文、北歐航空台灣總代理總經理蔣翠華、紐西蘭航空台灣區總經理林清榜、埃及航空業務經理劉學宏。

長榮航空客運本部營業部協理陳啓弘表示，目前估算星空聯盟的會員約有230萬人左右，而台灣地區仍有相當大的空間，可吸引更多會員來使用星空聯盟所提供的旅遊產品及航線服務。此外，繼長榮航空「I See You」廣告推出後，不但大大提升長榮航空在國際間的知名度，更進一步強化星空聯盟在國人心目中的印象。未來長榮航空將規畫一連串的行銷活動，與各盟航積極打響星空聯盟在台灣的知名度、提升市占率，使台灣民眾透過綿密的星空聯盟網絡，讓飛往世界各地的旅程更加便捷順暢。



▲長榮航空客運本部營業部協理陳啓弘。

星空聯盟實力堅強 台灣地區成員眾多

全球三大航空聯盟中，屬星空聯盟規模最大，在長榮航空加入後，航網擴及195國、1,328航點，年載客量7億2千5百萬人次，預計後續將帶動更迅速、更廣泛的成長。而星空聯盟總計有28家成員公司，台灣地區共有17家，其中On-line有長榮航空、新加坡航空、泰國航空、全日空、韓亞航空、中國國際航空、聯合航空等7家；Off-line則有加拿大航空、紐西蘭航空、埃及航空、德國漢莎航空、奧地利航空、瑞士航空、北歐航空、衣索比亞航空、南非航空、土耳其航空等10家；如此龐大的陣容，無一不顯見星空聯盟台灣地區成員的堅強實力。

星空聯盟小檔案

成立：1997年 年客運量(百萬)：725 飛機數量：4,698架
 通航國家：195個 飛機航點：1,328 每日航次：21,900↑
 貴賓候機室數量：1千↑
 成員：28家

北美洲：加拿大航空、全美航空、美國聯合航空。
 拉丁美洲：哥倫比亞航空、巴拿馬航空、巴西天馬航空。
 歐洲：奧地利航空、波蘭航空、德國漢莎航空、北歐航空、瑞士國際航空、葡萄牙航空、布魯塞爾航空、亞德里亞航空、克羅埃西亞航空、希臘愛琴海航空。
 大洋洲：紐西蘭航空。
 東北亞：全日空、韓亞航空、長榮航空。
 東南亞：新加坡航空、泰國航空。
 中國大陸：中國國際航空、深圳航空。
 中東：土耳其航空。
 非洲：南非航空、埃及航空、衣索比亞航空。



會員服務再升級 全新貴賓卡無限萬哩遊

配合加入星空聯盟，長榮航空啟用全新的貴賓卡「無限萬哩遊」，會員搭乘任何星空聯盟航班均可累計及兌換哩程。以「無限萬哩遊」鑽石卡、金卡會員搭乘所有盟航班機，將享有星空聯盟金卡會員等級專屬權益，包括使用全球1,000多個貴賓室、超額免費行李額度及行李優先遞送等，其他盟航會員搭乘長榮航空班機亦可享有同等權益。



▶長榮航空客運本部營業部經理李佳芳。

一塊靈魂歌腳土地，一生必遊神話之所

西寧直飛 體驗西藏 心靈悸動之旅

8/1起 每週四、日由臺
台北直飛

西寧

西寧直航雪域聖地 西藏拉薩、日喀則朝聖經典八日

- ★景點精選：布達拉宮、大昭寺、八廓街、羊卓雍湖、卡若拉冰川、白居寺、賽什倫布寺、莊禪新宮、塔爾寺
- ★優質住宿：全程安排五星標準或當地最好酒店
- ★風味美食：全程餐標人民幣50元以上—藏家宴風味、西北清真風味餐、小牦牛火鍋風味
- ★貼心安排：青藏鐵路安遊拉薩-西寧下行軟臥(四人一室)、專業醫師親自到艙房檢檢及西藏段全車上配備醫療用氧氣筒，高原反應更有保障；拉薩機場歡迎送機並贈送精美小禮品一件



台北-西寧飛航班表

行程	航班	起飛時間	抵達時間	飛行日	機型
台北—西寧	B7181	13:05	17:30	四、日	A321
西寧—台北	B7182	18:40	22:55	四、日	

詳 | 情 | 請 | 洽

番 鴻 02-2563-7600

百 威 02-2751-5775
可樂旅遊 02-2567-6601
五 福 02-2718-8008
易遊網 02-2509-3661

雄 獅 02-8793-5488
華泰旅遊 02-6618-4688
台灣中旅 02-2562-5858
東 南 02-2523-9199

燦 星 02-2796-6115
世 邦 02-2511-1158
山 富 02-2551-8866
桂冠旅遊 02-2513-3056



TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 242

出刊日期：2013/07/29
本期封面設計：何俞嫻

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／李順瑀
專案編輯總監／許建隆
大中華新聞中心主任／賈寓翔
總經理特助／吳佩祯
執行編輯／孔彥蓉
採訪編輯／王政
採訪編輯／陳韋志
採訪編輯／蘇宇庭
設計／詹庭瑄

Winnie Ou
Stephanie Lee
Alan Hsu
Justin Chia
Peggy Wu
Perci Kung
John Wang
Vance Chen
Sue Su
Tina Zhan

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書妤

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元

Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

AIRLINES 航空飛訊

03 中華航空 最愛香港9,888元起 萬元購物金等您拿！
長榮航空 攜手星空聯盟台灣地區盟航齊聚
大韓航空 開立美洲線即可獲得500元禮券
夏威夷航空 8月份優惠票價開跑

VISION 旅人視野

14 中國黃山 人間仙境 非凡體驗——
專訪黃山市副市長 周天偉

JAPAN 和風日本

25 岩手縣八幡平積極推觀光
廣島ぶらぶらGO旅遊攻略5—Shirley旅遊心得大分享！
日本航空帶領旅客感受北海道之美

RICH TOPICS 旅奇話題

31 環遊世界的美妙滋味
從文化古蹟變身時尚酒店

TRADE TALK 旅業大小事

36 名生旅行社喬遷 企業形象全新亮相！
南航迎廣州口岸72小時過境免簽
澳門旅遊局下半年行銷計畫激發市場動能

CHINA 前進中國

38 大陸直航點陸續啟動 5大熱門銷售區域異軍突起
西藏年度盛事雪頓節 8/6盛大登場
桂冠旅遊 大陸線產品秋裝上市
晨光國際旅行社 西藏旅遊專家
江西風景獨好PAK年送客500人
百威 大陸精選商品出爐
采風錄 大陸產品專業取勝
四川旅遊獻「大九寨環線」新品

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
の業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel: (886-2)2747-9077(代表號)

Fax: (886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail: Stephanie@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



中華航空Hug & Wish華航送我機票出國去！

活動進入衝刺階段 網友大展創意巧思

撰文>孔彥蓉 圖片提供>中華航空

華航於6/7推出首架台灣文創主題的幾米擁抱彩繪機，並同步推出這項按讚送機票活動，價值最高約20萬元的第1張環遊世界套票已成功送出。目前第2波上傳「擁抱」主題照，華航送我機票出國去活動即將進入尾聲，使出渾身解數的網友，不僅為自己爭取出國的機會，也讓華航大展行銷創意！



◀網友發揮巧思，展現「HUG & WISH」的精神。

中華航空舉辦「HUG & WISH 華航送你機票出國去」按讚送機票活動，前所未有大手筆送出價值2百萬元共30張機票，活動於Facebook華航旅遊頻道粉絲專頁進行，已進入倒數衝刺階段，網友無不使出渾身解數努力拉票，希望有機會獲得環遊世界套票。

為了符合活動的「擁抱」主題，參賽者更是有千奇百怪的擁抱方式，除了

常見的擁抱爸爸、媽媽、小孩、情人等家人親友外，也有人上街擁抱外國人、陌生人，強調擁抱無國界；或擁抱每天一起工作的同事，例如白衣天使穿著護士制服上陣，呼籲「I love my job! 為所有醫護人員加油」；還有人擁抱紅毛猩猩，想到熱帶雨林找牠的家；有人擁抱公仔，想和世界各地的公仔來個愛的抱抱；也有人擁抱維尼小熊玩偶，想

和全球的維尼約會。另外，也有網友大方秀出好身材，展現比基尼火辣身材、打起赤膊的猛男，或是學起華航空姐擁抱地球。還有網友宣誓，只要獲得環遊世界套票，就再回到照片中的阿拉斯加雪地，脫光慶祝呢。活動詳情請看：<http://bit.ly/ZUspdW>；參賽者集錦名單：<http://bit.ly/12AHwoM>。

華航夏威夷說明會 8/17還有一場喔！

華航於6/2起每週2班直飛夏威夷，加上台北—東京—夏威夷Daily航班，每週高達9班前往夏威夷的航班。為了讓旅客更加了解夏威夷旅遊，華航特於7/20下午假伯朗咖啡（南京二店）舉辦夏威夷旅遊說明會，並邀請東南、山富國際、康福、鳳凰國際、雄獅等5家業者，以夏威夷達人的角度解說當地旅遊特色與魅力。在8/17上午10:00也將於同地點在舉辦一次，歡迎有興趣的同業共襄盛舉。

▶中華航空台北分公司客運營業部副理何炳傑（後排中）與同仁一同高舉「Aloha」手勢，展現夏威夷熱情的氣息。



旺季期間華航各航線開票期限設定

由於大陸烏魯木齊航線即將進入旅遊旺季，因候補人數眾多，為充分提高機位週轉率，凡於2013/8/23~10/15期間出發之訂位，敬請配合提早於班機起飛前28天開票。

▶（左起）中華航空台北分公司客運營業部印尼/中南半島主任郭朝凡、華航航空公關室副理黃尤欄、中華航空台北分公司行銷策劃部助理王念申/客運營業部馬/新/菲線主任溫文新。



越南河內團體好康雙重送，月月抽新光三越禮券8,800元：7/25抽出5名新光三越禮券8,800元得主，下次抽獎時間為8/22。

吉隆坡/沙巴團體週送4台ASUS MEMO PAD：即日起~8/22期間，參加團體即可參加抽獎，7/25抽出名單為山富國際、東南、五福、百威。

華航精緻旅遊2013秋冬促銷專案~「秋饌」產品

產品效期：2013/9/1~2014/1/15（主行程與續住需使用完畢）。
 東南亞：BKK/DPS/SIN/KUL/PEN（KUL/PEN 將另於近期公告）。
 歐美地區：LAX/YVR/HNL/GUM/NYC。

香港大陸地區：HKG/CAN/SZX/SYX/HAK/SHA/HGH/BJS（HKG/CAN/SZX/SYX/HAK 將另於近期公告）。

會員折扣：長程線每人台幣1,000元、其他航線（含GUM）每人台幣500元，香港線無會員折扣。

開票日期：2013/7/22起。

促銷航點：本次共推出26個航點產品。

東北亞：OKA/OSA/SPK/TYO/FUK/SEL（SPK 將另於近期公告）。

大洋洲地區：SYD/BNE。

「秋饌」同業說明會

為讓同業先進更了解「秋饌」新產品之特性，以利後續銷售，華航特別舉辦同業說明會。此次說明會將邀請東京/香港/琉球地面接待代表來台參加，精緻旅遊銷售業者與地面接待業者於說明會直接溝通並增進彼此共識，將有助於精緻旅遊銷售面與作業面之順暢度。

- 活動時間：2013/7/30（二）下午2:30~5:00。
- 活動地點：交通部運輸研究所B1F國際會議廳（北市敦化北路240號）。
- 網址：<http://taiwan.net.tw/m1.aspx?sNo=0001166>

長榮航空玩聚澳門！限量促銷6,888元起

入住金沙城中心 水舞間加購只要1,200元

撰文·攝影>蘇宇庭

港 澳地區向來是台灣旅客短期出遊的首選，趁著暑期旺季，長榮航空與玩聚澳門PAK推出的「玩聚澳門」自由行3天產品，原價2,300元的《水舞間》表演（C區），現在只要以1,200元就能輕鬆加購！

《水舞間》是現在澳門最熱門的行程之一，吸引許多遊客遠道而來觀賞，目前全球已有超過6,500萬人次體驗過水舞間的視覺震撼。「玩聚澳門」行程不僅可以用優惠的價格觀賞水舞間表演，還可入住金沙城中心假日酒店。

五福旅行社團體自由行副理施仁峰指出，金沙城中心假日酒店是澳門休閒、購物、娛樂最集中之所在，除此之外，還鄰近新濠天地、威尼斯人等區域，地理位置相當優



▲（左起）五福旅行社團體自由行副理施仁峰、長榮航空客運本部營業部大中華二課副課長李翠娟、長榮航空客運本部營業部大中華一課邱治銘。

越。目前3天2夜的產品現在限量優惠只要6,888元起，詳情請洽長榮航空各大旅行社（五福、世邦、山富、百威、桂冠旅遊）。

玩聚澳門航班表

去程		
台北—澳門	起飛時間	抵達時間
BR807	09:00	10:45
BR801	10:00	11:50
回程		
澳門—台北	起飛時間	抵達時間
BR808	11:55	13:40
BR802	13:20	15:00

Lady Lady旅行趣 第二波強打大陸、東北亞線

長 榮航空繼上週推出第一波「Lady Lady旅行趣」產品後廣受好評，接著推出以大陸及東北亞地區為主軸的產品，包括上海、杭州、東京、札幌、大阪5個城市，3天2夜的行程一次滿足女人Shopping、泡湯、品嚐精緻蛋糕、飲下午茶的高貴夢想。

其中，上海行程最吸睛的就是

「老電影咖啡下午茶」，老電影咖啡館是以懷舊電影為主題的知名咖啡館，可以一邊品嚐下午茶、一邊欣賞大銀幕舊上海的經典電影，充滿知性、懷舊的氛圍。而東京、大阪行程皆贈送泡湯卷，札幌則是附贈KINOTOYA蛋糕券，讓旅客充分享受精緻又輕鬆的旅程。產品期限直至11、12月底，敬請同業公告周知。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部長榮假期課周驛／副課長楊菁菁／林奕丞。

2013年長榮假期 Lady Lady旅行趣最新上架

大陸地區	產品期限	價格
上海	9/1~12/31	14,300
杭州	9/1~12/31	14,400
東北亞地區	產品期限	價格
東京	9/1~11/30	13,400
札幌	9/1~12/31	16,900
大阪	9/1~11/30	14,100

賀！英國皇室小王子誕生 長榮假期送精美福袋

凡於7/24~8/31 期間訂定並開立長榮倫敦假期系列產品者，即可獲得精美福袋1個，內含長榮假期限定商品，如e王子手機孔塞、保溫杯、護照套等獨家好禮。得獎名單將於9/2公佈於長榮假期經銷商網頁，並委由經銷商寄送福袋，詳情請洽 <http://www.evasionprince.com.tw/index.asp>

▶長榮假期
e王子手機孔塞。



大韓航空開立美洲線即可獲得500元禮券

雙重好康釋出 折價、禮券一次滿足

於世界各地皆有綿密航線的大韓航空，以韓國仁川機場為樞紐，架構了飛航寰宇的便捷橋樑，以免簽證開放後的美國為例，大韓航空便擁有美加西洛杉磯、舊金山、西雅圖、拉斯維加斯、溫哥華、夏威夷，美加東的紐約、達拉斯、芝加哥、亞特蘭大、華盛頓、多倫多，以及南美洲的巴西聖保羅等13個航點，皆為旅客前往美洲的門戶城市，提供旅客最便捷的選擇。

撰文·攝影>王政



大韓航空美洲票務說明會精采開講

大韓航空為了讓合作業者能夠更加了解其美洲線優勢，特別於7/23舉辦大韓航空美洲線票務說明會，為現場出席同業詳盡闡述大韓航空各大優點。大韓航空以飛航45個國家、125個城市的優勢立足於市場，為同業提供便捷的操作選擇，其美洲航線便多達13個大城，皆為旅客前往美國旅遊的必選之地，由首爾出發直飛不中轉，其中洛杉磯、紐約更是以A380載運旅客，並且無需另外收費，提供旅客最頂級舒適的飛航旅程。

▲現場同業無不專注聆聽大韓航空台北分公司客運業務部王文中的講解。
◀(前排左3起)大韓航空台北分公司總經理尹敬德、客運業務部副總經理孫國樑與同業合影。

大韓航空可謂同業操作美洲線產品的最佳夥伴，擁有眾多優勢供同業規劃產品，包括由首爾出發前往13個城市直飛不中停；加上台灣前往首爾每週便飛航了25個班次，銜接前往美洲的航班最為順暢，若當日無法轉機的旅客，大韓航空也安排免費了STPC服務，讓旅客出遊之時順道暢遊韓國1天。

8月好康優惠大放送

大韓航空特別推出8月份好禮相贈活動，同業凡於8/1~8/31期間，開立9/1~12/20出發至美洲線來回機票1張（美加西26,000元起、美加東31,000元起、聖保羅57,000元起，共計13航點），即送500元SOGO禮券。

此外，大韓航空也推出現金優惠回饋活動，自8/1~8/31期間開立9/1~10/31出發的長線商務艙來回機票，還能獲得1,000元SOGO禮券。同時間開立美洲線、歐洲線、莫斯科及聖彼得堡的商務艙機票，同業立即享有4,000元的折價優惠；中東線、大洋洲線、非洲線、俄羅斯伊爾庫茨克、海參崴、烏蘭巴托、塔什干則有2,000元折扣，而韓國線同樣能享有800元的折扣優惠，大韓航空優惠活動皆不延期，歡迎同業把握機會、大力推廣。此外，敬請同業注意，折價之商務艙開票需3個工作天，單程、團體、小孩、嬰兒及票面拿折扣等機票不適用，請同業提早作業。

阿拉伯聯合大公國 (AUH、DXB) 航班訊息

7/22起，新增與阿提哈德航空 (EY) 聯營至阿布達比 (AUH) 之航線，每日皆有航班，皆可當日轉機，一週共7班。此外自8/26起大韓航空杜拜 (DXB) 航線，每週一增飛1班正班機，皆可當日轉機，敬請多加利用。

目前韓航世家運用大韓航空飛航阿布達比、杜拜航班，規劃出「亞特蘭提斯~杜拜七星飯店精選7天樂活遊」、「超值杜拜帆船~極緻奢華夢幻杜拜七星帆船旅館7日之旅」、「時尚亞曼尼、悅榕庄、帆船飯店7日遊」、「法拉利樂園杜拜七星皇宮亞特蘭提斯亞曼尼精選7天」、「杜拜4大經典極緻奢華7日」、「杜拜樂活遊七星飯店+阿聯酋雙塔7天」、「杜拜新極致品味~七星飯店+阿聯酋雙塔杜拜7天樂活遊」等多元商品，帶領旅客深度走訪中東風情，敬供同業參考銷售。

行程	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
TPE-ICN (台北-仁川)	KE694	19:00	22:30	2小時30分	Daily	B737-800
ICN-AUH (仁川-阿布達比)	KE7901	01:15	06:15	10小時00分	Daily	A340-600
AUH-ICN (阿布達比-仁川)	KE7902	22:15	11:45+1	8小時30分	Daily	A340-600
ICN-TPE (仁川-台北)	KE693	16:20	17:50	2小時30分	Daily	B737-800

	行程	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
去程 TPE/ICN/DXB (台北/仁川/杜拜)	TPE-ICN	KE5692	07:45	11:10	2小時25分	Daily	A330-300
	ICN-DXB	KE951	14:05	18:50	9小時45分	12_4_67	B777-200
	TPE-ICN	KE694	19:00	22:30	2小時30分	Daily	B737-800
	ICN-DXB	KE5951	23:55	04:25+1	9小時30分	Daily	A380-800
回程 DXB/ICN/TPE (杜拜/仁川/台北)	DXB-ICN	KE5952	03:30	16:40	8小時10分	Daily	A380-800
	ICN-TPE	KE5693	20:35	22:10	2小時35分	12__56_	B737-800
	ICN-TPE	KE691	10:35	12:05	2小時30分	Daily	A330-300
	DXB-ICN	KE952	22:55	12:05+1	8小時10分	12_4_67	B777-200
	ICN-TPE	KE693	16:20	17:50	2小時30分	Daily	B737-800

夏威夷航空 8月份優惠票價開跑

同業共享新商機 直航優惠價15,000元起

撰文·攝影>王政

根據美國聯邦商務部旅遊觀光辦公室OTTI調查指出，台灣於去年11月宣布免簽後，當月與前年同月份相比，擁有18%的提升，12月更是達到34%的巨幅成長，平均26%的亮眼成績，顯見台灣受惠美國旅遊免簽證後的強勁需求，搭配夏威夷航空於7/10起正式直航台北—檀香山，使得市場更添活絡。

繼 先前7/28前開票前往夏威夷只要11,888元起的優惠活動掀起熱烈迴響後，夏威夷航空再接再厲，8月份開票活動也精采開啟，夏威夷航空票務代理之一樺一旅行社董事長嚴從音表示，美國市場相較往年成長許多，同業們也都能感受到市場上熱絡的買氣。因此為了延續同業先前銷售氣勢，夏威夷航空特別貼心推出8月份優惠票價，最大亮點便是台北直飛夏威夷本島部分僅需15,000元起（稅外），在市場上可謂競爭力十足，歡迎同業大力推廣，共創無限商機。

15,000元起暢遊夏威夷 2萬起走訪美西

嚴從音表示，夏威夷航空優惠活動由8/1~8/31開跑，同業凡於此期間開立8/1至12/31之間出發的來回機票，便可享有台灣直飛夏威



▲夏威夷航空精美限量便條紙。

夷歐胡島僅需15,000元起（稅外）的優惠，而前往離島亦僅需17,500元起（稅外），更能與其他來回航點混合使用，為提供同業銷售上的最佳選擇，同業謹記須於訂位後72小時以內完成開票。

為了讓同業不論何時都可銷售美國商品，夏威夷航空也特別於淡季期間（今年8/2~12/31，與2014/1/1~1/29、2014/2/8~6/20），推出美國東、西岸優惠票價，美西航點包括洛杉磯、舊金山、拉斯維加斯、西雅圖、聖地牙哥、鳳凰城、奧克蘭、波特蘭、聖荷西、山克拉門都等10大門戶城市，優惠票價最低僅需20,000元起（稅外）；而針對美東地區廣受旅客喜愛的大蘋果~紐約，夏威夷航空亦打出27,000元起（稅外）的驚人票價，運用最具競爭力、親民的價格吸引旅客目光，以利同業銷售創佳績。歡迎同業洽詢樺一、大登、東南、捷利、信安以及雄獅等6大TC票務，還能獲得夏威夷航空限量便條紙，歡迎同業把握銷售機會。

冬季航班更添優勢 多元商品暢遊夏威夷

嚴從音表示，夏威夷航空台北—夏威夷航線以廣體客機A330-200執



▲夏威夷航空票務代理之一樺一旅行社董事長嚴從音。

飛，共有294個座位，更提供每位旅客2件各23公斤的行李額度，強調給予旅客從登機開始就可感受以客為尊的服務，在飛行之中體驗機上道地、和善的夏威夷「Aloha」精神。

夏威夷航空未來的冬季航班時間中，台北—夏威夷航線將提前1小時飛航，屆時旅客將能於當日順暢直轉美國本土，透過無縫隙的銜接服務，為同業打造極具競爭力的銷售優勢，同時給予旅客前往美國旅遊更便捷的橋樑。

搭配夏威夷航空便捷航班，夏威夷航空旗下合作業者推出一系列豐富行程供旅客選擇，包括夏威夷6日自由行、夏威夷雙島浪漫8日、夏威夷三島全覽8日，以及經典大美西12/13天等優勢盡出的旅遊產品，以便同業能夠針對不同需求的旅客進行銷售，歡迎同業共同攜手合作，再創夏威夷旅遊及大美西旅遊的新榮景。

ALOHA!

渡假提早從登機開始

探索熱帶雨林、火山熔岩、太平洋大峽谷、玻里尼西亞文化

造訪你從未體驗過的夏威夷

搭乘夏威夷航空前往美西、美東11城市

瘋狂暢玩美國！



台北直飛 夏威夷歐胡島

來回促銷價 **NT\$ 15,000** 元起(未稅) 適用開票期間：2013/08/01-08/31
適用出發期間：2013/08/01-12/31

台灣出發 - 離島

來回促銷價 **NT\$ 17,500** 元起(未稅)

適用開票期間：2013/08/01-08/31 適用出發期間：2013/08/01-12/31

台灣出發經夏威夷 直飛美國本土

美西十大城市 **NT\$ 20,000** 元起(未稅) | 美東紐約 **NT\$ 27,000** 元起(未稅)

適用期間：2013/08/27-12/31, 2014/01/01-01/29, 2014/02/08-06/20

歡迎夏威夷航空直航台北，即日起凡與佛一、博一、雄獅、東南、大登、信安、捷利六家業者開票，即贈送「夏威夷航空精美便紙」1個，數量有限送完為止！

熱情仲夏好禮相送



夏威夷航空公司總代理
電話(02)2508-0886



HAWAIIAN
— AIRLINES —
夏威夷航空公司™

許晉睿

品保協會服務團隊

今年品保的會員朋友該是可以選擇一個更值得信賴，更有能力實踐理念的團隊。會員們要堅持選擇心中支持的好團隊，許晉睿團隊絕對夠能力讓旅行業得到尊嚴與進步。

[尊重 每一位旅業伙伴]

①所有的旅行業公協會，不論大小、不論地區，絕對不是品保的下屬單位，我們的態度是要相互合作共享資源，保護業者權益共同促進業界發展，提升旅遊業形象。

②品保協會要在提升旅遊品質，保障消費者權益的同時也要保護會員權益，在平時與會員的互動中要讓會員有感，感受到品保的積極態度。品保不是只有處理旅遊糾紛，還有許多服務會員及教育訓練、講習、活動的工作必須常年進行，不可以弱化品保協會直接面對會員的服務功能。會員要的是具體有效的品保作為，不是縮減服務製造結餘。

[用心 提升每一份權益]

①對於旅遊糾紛應再加強會員及調處人員的專職講習，現在的糾紛調處，可以做得更積極，除了面對消費者合理的申訴外，調處的目的應該是(一)同時達到提醒消費者正確旅遊觀念的效果(二)調處消費者糾紛後，要有保護會員業者權益的積極做法，可應會員的要求對國內外其他協力單位的過失所造成會員的損失或賠償，品保要為業者爭回權益，否則就應讓會員了解不守誠信的協力單位，以防範消費者及業者權益受損。

②品保協會要提升旅遊服務品質，同時強化整體業界專業素養，就應

◆許晉睿親自拜會全台各地旅業伙伴，獲得支持與肯定！



與您站在同一陣線 喚出真希望 換出新未來

我們的競選主軸是“換”。以“尊重”、“用心”、“全方位”的理念面向全體會員宣告。

- 「換」一個可以期待、落實品保宗旨並發揚光大的團隊
- 「換」一個從態度上尊重大家，政策上尊重會員的團隊
- 「換」一個實實在在，用心為旅行業提升形象的團隊
- 「換」一個不分旅遊地區，全方位並重為目標的團隊

與教育學術界多方合作，常年辦理會員的中、高階專業講習訓練，導引業界良性發展，因為有學術教育單位互動頻繁後，不但可以讓本科系的學生提高進入旅行業的意願，為業界注入人力活水，更可增加其他行業對旅行業的支持，有利提高旅行業形象及奧援。

③旅行保險制度攸關消費者及會員權益，為會員做好與保險業更好、更密切的合作，協商出對會員更多保障內容，降低經營風險的保險方案，讓會員面對日益高漲的消費者保護趨勢，除了提升服務品質外，保險絕對是重要的因應環節。

[全方位 守護產業發展]

- ①所有的旅遊市場、旅遊路線，不論入境、出境，都是品保會員苦心經營出來的，品保要均衡有效的去面對不同市場，不同的需求，解決不同的問題，去防範會員的可能風險。要與各國在台的旅遊組織、單位，共同合作經常舉辦座談交流，讓會員充分參予並接受新的資訊、新的發展脈動，對會員的業務發展有絕對的助益。
- ②品保協會要為全體會員廣結業外的善緣，要打開大門面向所有旅遊產業的協力單位，以共榮共贏的理念與上、下游行業及單位一起提升旅遊品質，這也是協助品保會員降低風險、減少糾紛、增加利潤的有效方式。

這三年的品保，如果您覺得無感或不滿意，請您要全力支持一個會讓您絕對滿意的許晉睿團隊，許晉睿團隊是由全台各地的旅遊業者們所強力推薦組成，個個都是為公益服務無怨付出並受好評的代表，請您放心的選擇並支持許晉睿團隊。

許晉睿團隊的46位參選夥伴，已分別在各地向會員朋友拜託，懇請支持，支持我們，共同創新品保協會，我向各位保證，未來我們共同經營的品保協會必然會讓會員引以為傲，成為旅遊業的光榮，讓我們一起擦亮品保協會這塊金字招牌吧！



許晉睿品保服務團隊

服務電話：02-2523-3801

服務總部：台北市林森北路100號7樓之1

中國黃山

專訪黃山市副市長 周天偉

黃山市位於安徽省南部，與浙江省、江西省毗鄰。作為中華民族的象徵，黃山與黃河、長江、長城一起，是臺灣朋友耳熟能詳的名字。在全國650多個城市當中，黃山市是為數不多的同時擁有山水、人文、生態等資源的城市之一。黃山市是中國首批優秀旅遊城市、中國最佳休閒城市、中國最佳人居城市和國家園林城市。黃山市境內旅遊資源豐富，風景名勝眾多，全市共有A級以上景區54處，其中國家AAAAA級旅遊景區3處，AAAA級旅遊景區22處。

黃山5絕



冬雪



溫泉



奇松



雲海



怪石

黃山市不僅擁有集世界自然、文化遺產、世界地質公園、國家AAAAA級景區等三頂桂冠於一身的黃山風景區，同時還擁有世界文化遺產、國家AAAAA級景區的黟縣西遞、宏村，全國四大道教名山之一的休寧齊雲山，國家歷史文化保護街區、被譽為活動著清明上河圖的屯溪老街，中國牌坊之冠的歙縣棠樾牌坊群，「世界第九大奇觀」屯溪花山謎窟，黃山區的「黃山情侶」太平湖，歙縣新安江山水畫廊等一大批高品味的人文、自然景觀，繪就了一幅山水人文交相輝映的精彩畫卷。

近年來，黃山市在建設「山青水秀、景美路暢、宜遊宜居宜業、怡人怡情的生態型、文化型、休閒型、友好型」的現代國際旅遊城市

進程中，旅遊產業結構不斷優化，旅遊產品業態日趨多元，旅遊接待設施不斷完善，旅遊服務品質不斷提升，「深度旅遊」已經成為時下黃山旅遊的新時尚，黃山日益成為令人神往的旅遊勝地。

自然極境 運動休閒名所

黃山不僅擁有絕妙的山水、燦爛的文化，更湧現了一批時尚休閒、文化演藝、美味飲食等內涵豐富的旅遊新型態。黃山松柏高爾夫有2個18洞球場，球場內山巒起伏、茶田蔥鬱、松柏綿延，瀟灑揮杆享受「森林沐浴」的快樂；黃山太平湖臥虎高爾夫有1個18洞球場，依山傍水、湖光山色，倚山攬湖的球道，景致渾然天成，如臨仙境；天下名泉—黃山溫泉和黃山醉溫泉，

體驗時尚溫泉休閒，尊享別樣風情；徽韻歌舞秀、宏村《阿菊》、花山謎窟徽州千古謎等3台徽文化大戲，各具特色，精采絕倫；夜遊新安江濱水旅遊景區，霓虹閃爍、流光溢彩；秀里影視村、法國鄉村旅館、豬欄酒吧、豐樂湖德懋堂等一批鄉村會所，田園詩意、溫馨浪漫；還有中國8大菜系之一的徽菜，臭鱖魚、徽州一品鍋、毛豆腐、刀板香等舌尖上的徽州，一定會讓您回味無窮、流連忘返。

綠色生態 天然養生之樂

黃山市生態優良、氣候溫和、風光毓秀，全市森林覆蓋率達到77.4%，大氣品質和地表水質常年保持國家一級、一類標準，空氣中負氧離子含量平均達2萬個/立方釐米，

人間仙境 非凡體驗

最高值超過20萬個／立方釐米，以黃山風景區為代表的山嶽景區PM2.5監測結果平均值約5微克／立方公尺。原生態的植被，純天然的水質和空氣，是名副其實的「天然氧吧」，更是登山、健身、徒步的絕佳之處。遊客步行於天地自然，騎行於鄉村驛道，感受運動的激情、挑戰自我的樂趣、享受生活的美好，運動和旅遊的美妙結合，讓登山、健身、徒步旅遊潛力無限。作為「中國自行車運動協會山地車訓練基地」，黃山市不僅擁有徽州綠道騎行、黟縣山地車騎行、環黃山生態騎行、環太平湖湖光山色騎行等多種騎行旅遊產品，還有各種登山、徒步等健身旅遊項目，黃山市正著力打造成海內外一流的知名戶外運動基地。

百佳攝影點 風采絕倫

面積9,807平方公里的黃山市是一個天然的攝影棚，雄渾壯觀的黃山雲海，恬靜古樸的徽州大地詩意無限，可謂處處如詩、景景入畫。近年來，黃山市委、市政府每年都隆重舉辦中國黃山（國際）風光攝影大展、中國黟縣國際攝影節、中國黃山油菜花攝影節等系列攝影節慶

活動，大力推廣以不同季節為主題的攝影旅遊產品，讓更多的境內外遊客能體驗黃山攝影的快樂。黃山市「百佳攝影點」的推出，更是把夢幻中的西海大峽谷、歙縣石潭、休寧白際、黟縣塔川、歙縣新安山水畫廊、黟縣木坑竹海、徽州區西溪南等大批深藏不露的美麗景色展現在遊客的眼前，深受廣大遊客和攝影愛好者的推薦，多彩景致在光與影的變幻中，成就了瞬間的美麗，把夢幻定格永恆。

運能擴增 最佳旅遊集散地

黃山市地處皖浙贛三省交界處，自古就是「三省通衢」，是安徽省規劃的區域中心城市和交通樞紐城市之一。現已建成到杭州、合肥、衢州、婺源、績溪的高速公路，至景德鎮方向的高祁高速公路即將竣工通車，高速公路總里程達到358公里。黃山機場為4D級口岸機場，年旅客吞吐量突破60萬人次以上。現已開通首爾、釜山、台北等3條境外航線和北京、上海、天津、廣州、深圳等14條國內航線。

其中，黃山至台北航班常態化運營，每週三、週六和週日執行3個

航班，方便了兩地遊客的往來、促進了兩地經濟的交往。隨著京福高鐵的加快建設，黃杭、皖贛2條高鐵前期工作的全力推進，3至5年以後黃山市東至杭州、上海，南至福州、廣州，西至南昌、武漢，北至合肥、北京，短則1至2個小時，長則3至5個小時即可抵達。便捷的高速公路，使黃山市與周邊城市、周邊景區無縫連接，已經形成了2至3個小時的黃金旅遊圈，使台灣遊客從杭州、上海、合肥等地進入黃山市更加便捷。這些城市與黃山市相近的景區、景點串聯成線，組合成片，為台灣客源市場提供了更多的選擇，加速推進了黃山市旅遊線路的資源整合，使黃山市的旅遊產品更具有吸引力、競爭力。

台灣客源市場一直是黃山市的重要入境客源地。今天的黃山市，旅遊產品更豐富、旅遊設施更完善、旅遊服務更周到、旅遊環境更安全。我們衷心期盼台灣的各位旅遊界朋友大力宣傳黃山、大力推廣黃山。我們真誠邀請台灣的旅遊界朋友們常到黃山市去走一走、看一看，黃山之行必將豐富您的美麗人生之夢。

中國黃山、人間仙境，歡迎您！

直航進出操作空間大 特惠產品陸續推出 喜鴻旅行社黃山產品熱賣

撰文>蘇宇庭
圖片提供>喜鴻旅行社、本刊圖庫

喜鴻旅行社擁有豐富的大陸旅遊市場操作經驗，而其包裝的黃山產品更是許多消費者心中的首選。在長榮集團立榮航空開放黃山直航之後，到黃山旅遊的天數安排上更為彈性，短至5天、長至8天，近期更推出8日遊產品「2人同行1人半價」的促銷，讓業者有更大的操作空間，歡迎同業多加利用。

喜鴻旅行社協理郭佳表示，今年黃山產品的詢問度很高，市場表現亮眼。自去年長榮集團立榮航空直航黃州開通以來，每週3班，採單點或多點進出，操作也更為彈性豐富。產品天數則短至5天、長至8天，操作空間更大，產品樣貌多元。

2人同行 1人半價

「喜見黃山～黃山奇景、宏村、紹興古都、徽韻秀、千島湖全覽8日遊」目前正在特惠促銷，推出2人同行1人半價的超值優惠。價格雖然實在，但產品內容豐富度不減。8日遊行程除了包含黃山景區之外，週遭的景點如宏村、紹興古都等，甚至是千島湖皆包含在內。

黃山入住準5星西海飯店

無論是遊覽黃山5天或是8天，喜鴻旅行社都有包裝2晚入住西海飯店的產品。遊客不需當天進出黃山景區，晚上入宿黃山反而更能與美景合而為一。西海飯店是黃山風景區內唯一一家準5星標準精品酒店，酒店位於海拔1,600公尺的西海景區，同時也是觀賞雲海、日出日落、奇松怪石等美景的好所在。

超優惠特賣 榮耀66

「喜見黃山～黃山奇景、宏村、湖邊古村落、花山千古激光秀、五星全覽5日遊」則是搭配長榮航空大陸直航的「榮耀66」特賣會活動，5天旅遊單點進出黃山。雖然價格便宜，



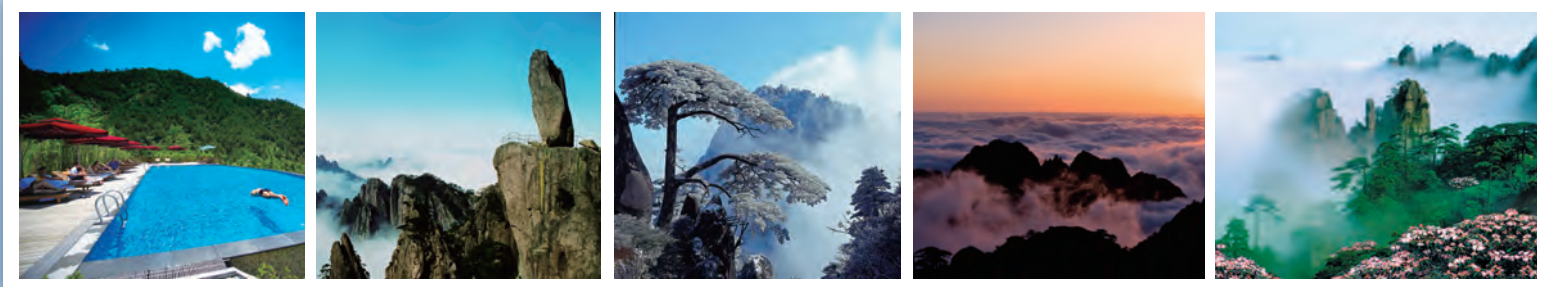
▲喜鴻旅行社協理郭佳。

但在住宿的安排上一點都不馬虎，遊客將被安排入住黃山屯溪的準5星天都國際飯店，讓遊客用最低的價格享受到最尊爵的服務。

入秋河鮮正當時

郭佳表示，到了秋季，黃山產品還能搭配江南行程。同時秋季也是河鮮正盛的季節，秋季河蟹每年入秋都吸引許多老饕慕名前去品嚐，產品包裝上也具有一定吸引力，歡迎同業多加利用。

▼黃山景區之美。



►黃山北海群峰。



喜登

黃山

鴻觀天下

黃山集名山之大成，
 泰山之雄偉、華山之峻峭、峨嵋之秀麗、
 廬山之飛瀑、雁蕩之奇石、衡山之煙雲，
 素以天下第一奇山稱之。

千島碧水畫中遊，湖水連天潤山色，
 齊雲山群峰疊翠，三奇四絕冠天下，
 千姿百態的山水，維妙維肖的怪石，
 變幻莫測的雲海，四季景色各有其趣，
 構成一幅靜中有動，
 動中有靜的黃山絕妙奇景…。

喜見黃山

黃山奇景、宏村、湖邊古村落、花山千古激光秀
 五★全覽五日遊

NT\$ 9900 [含稅]

榮耀66特賣會

喜見黃山、黃山奇景、宏村、湖邊古村落、花山千古激光秀
 五★全覽五日遊

NT\$ 9900 [含稅]

黃山傳奇

喜見黃山、臥虎藏龍宏村五日
 (黃山西海一晚十纜車上下十觀日出)

NT\$ 13588 [含稅]

世界自然與文化雙遺產、黃山奇景、千島湖
 宏村、五★碧桂園全覽六日

贈送徽韻秀 NT\$ 22900 [含稅]

世界自然與文化雙遺產、黃山奇景(兩晚)
 西遞村、溫泉、合肥五★喜來登全覽八日

贈送徽韻秀 NT\$ 28900 [含稅]

中國世家

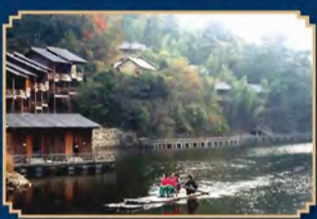
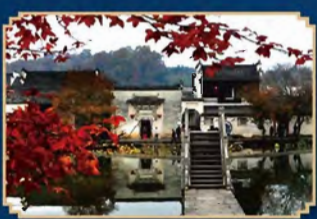
黃山千島湖七日

NT\$ 21800 [含稅]

高雄直航

黃山奇景、世界自然與文化雙遺產、太平湖
 徽韻秀、鹽官古城七日遊

NT\$ 23900 [含稅]



感謝 黃山風景區、千島湖風景區、徽韻秀 贊助



喜鴻總旅行社
 www.BESTTOUR.com.tw

台北總部 (02)2563-7600
 新竹分公司 (03)545-6196
 台南分公司 (06)220-5100

桃園分公司 (03)316-7213
 台中分公司 (04)2326-5711
 高雄分公司 (07)236-3399

大型多媒 歌舞

徽韻

博大精深 獨領風騷

Picturesque Huizhou

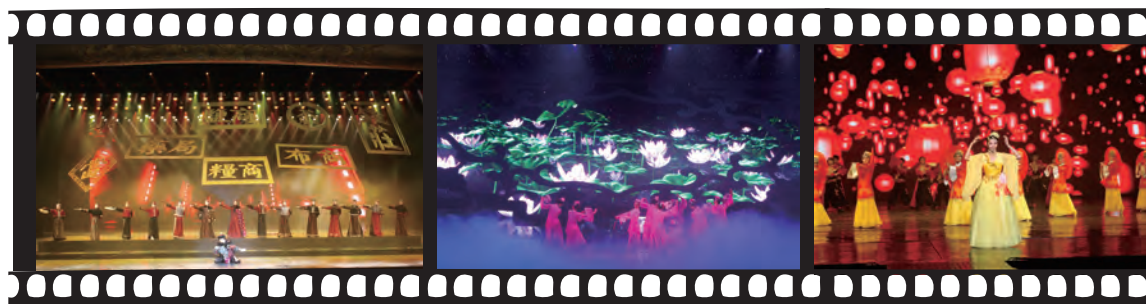
徽州，華夏大地一個享譽中外的文化地理概念，一個獨立而卓然的民俗單元。在這塊面積僅一萬三千平方公里的土地上，古代中原文化與當代幽閉的地理環境和社會經濟生活融為一體，形成了博大精深、獨樹一幟的徽州文化。

放眼台灣旅遊市場的黃山產品，必定會包裝進《徽韻》，這場藝文饗宴的誕生，讓純自然風光的黃山之旅，增添了高科技的現代歌舞秀，並且彌補了黃山夜晚活動項目的空缺。形成遊黃山，沒有欣賞《徽韻》就如同沒有去過黃山一樣。

徽州文化的體現 高科技藝文的饗宴

文化發展旅遊已經成為各大景區發展的主流之一，尤其在中國大陸的藝文表演，更是各大景區的亮點，讓大陸這片廣大的土地在自然孕育的人文風貌外，也散發著濃厚的歷史與藝文底蘊。

大型多媒體現代歌舞《徽韻》自2009年開演以來，透過了現代化的聲、光、電等多媒體技術，以徽州文化的歷史主軸，詮釋出明清時期「徽班進京」的歷史故事情節。獲得安徽省精神文明建設「五個一工程」的大型多媒體現代歌舞《徽韻》，儼然成為黃山市標誌性的旅遊，也顛覆過去徽州文化難以理解與接近的印象。



徽州的韻味用文化歌舞呈現

《徽韻》的表演內容既包含了四季變化的奇美黃山、董永七仙女的美麗愛情傳說，還有解讀歷經歲月洗禮而成就「徽商」雄霸中國商界將近400年的歷史原委；更有反映國粹「京劇」是由「徽班進京」演變而來的真實史料故事。

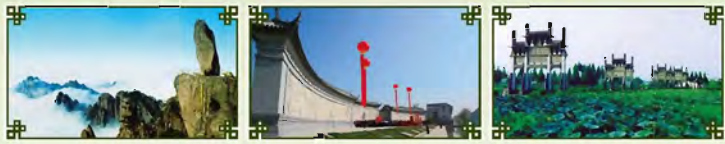
《徽韻》共分5幕，每一幕看似獨立，卻又互相關聯。通過如史詩般的場景，以音樂、舞蹈、雜技、現代徽劇、京劇、花鼓燈、民歌聯唱、歡歌載舞等多樣化的表演方式，讓觀眾品味集徽州文化之大成的饗宴。

而為了《徽韻》重金打造的香茗大劇院，斥資高達人民幣7,000多萬元，面積達8,000平方公尺，擁有1,500個普通座位、22個貴賓座位。整體的建設採用當代先進的技術如，高清晰全彩LED，高8公尺、長22公尺，面積176平方公尺，堪稱國內之最。劇場舞台是由5組能多方位立體移動的升降台組成，有多個表演區，以世界先進的5.1聲道環繞立體音箱，還有魔幻燈陣、雨簾系統、霧升系統、進口的激光燈、移動的立體景架、大型實景瀑布台以及水中升降月亮等頂尖高科技舞台技術裝備。

除了頂級的硬體設備外，一流的專業演員與陣容，身著考究的道具服裝，深富中國古代華美之感。《徽韻》已經成為可以代表安徽的「文化名片」，將新黃山的旅遊時代秀上國際。



中國黃山人間仙境



黃山徽州奇景5日遊

- 特色安排** 黃山勝景、臥虎藏龍拍攝地—宏村、徽州古城、牌坊群、湖邊古村落、徽韻歌舞秀
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、宏村古民居、徽州古城、牌坊群、湖邊古村落、徽韻歌舞秀、屯溪老街等
- 風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、養生宴或福地宴等
- 酒店安排** 屯溪區—香茗或同級 黃山風景區—北海或獅林 黃山風景區—白雲或玉屏樓



黃山千島湖杭州6日遊

- 特色安排** 黃山勝景、齊雲山風景區、湖邊古村落、牌坊群、千島湖風光、西溪濕地
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、齊雲山風景區、牌坊群、湖邊古村落、屯溪老街等 千島湖—中心湖區及梅峰島景區 杭州市—西溪濕地、明清河坊街、印象西湖
- 風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、福地宴或養生宴、千島湖魚宴、杭州西湖風味等
- 酒店安排** 屯溪區—國際大酒店或同級 黃山風景區—獅林或北海 千島湖—綠城喜來登或同級 杭州市—馬可波羅花園或同級



黃山徽州臥虎藏龍7日遊

- 特色安排** 黃山勝景、臥虎藏龍拍攝地—宏村、徽州古城、湖邊古村落、太平湖、齊雲山風景區
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、齊雲山風景區、宏村古民居、賽金花故居、徽州古城、湖邊古村落、屯溪老街、太平湖風景區、徽韻歌舞秀等 景德鎮—古盜寨、瑤里等
- 風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、福地宴、軒帝魚宴、景德鎮盜宴等
- 酒店安排** 屯溪區—香茗或同級 黃山風景區—獅林或北海 黃山區—軒轅或同級 景德鎮—開門子或同級



長江三峽黃山9日遊

- 特色安排** 世界上最大的水利工程—三峽大壩 世界自然文化遺產地—黃山風景區
- 安排景點** 重慶市—鵝嶼公園、長江三峽等 宜昌市—三峽大壩等 武漢市—黃鶴樓等 景德鎮—瑤里、古盜寨址等 黃山市—黃山風景區、宏村古民居等
- 風味安排** 重慶火鍋風味、武漢魚宴、景德鎮盜宴、黃山徽菜風味、名人宴等
- 酒店安排** 武漢市—明珠豪生或同級 景德鎮—紫晶或同級 黃山風景區—西海飯店或同級 屯溪區—元一柏瑞或同級



黃山浙東精華8日遊

- 特色安排** 中國休閒之都—杭州、西施故里—諸暨、東方好萊塢—橫店、世界自然文化遺產地—黃山風景區
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、宏村古民居等 寧波市—天一閣、阿育王寺、天童寺、溪口古鎮等 諸暨市—西施故里等 義烏市—中國小商品市場 紹興市—魯迅故里、東湖景區、蘭亭景區等 東陽市—橫店影視城 杭州市—船遊西湖、花港觀魚、新西湖南線、西溪濕地、印象西湖等 千島湖—中心湖區及梅峰島景區
- 風味安排** 寧波風味、東陽風味、諸暨西施宴、杭州西湖風味、千島湖魚宴、紹興黃酒宴、黃山徽菜風味、福地宴或養生宴等
- 酒店安排** 黃山風景區—獅林或北海 屯溪區—天都或同級 千島湖—海外海假日或同級 寧波市—伯豪華府或同級 橫店—國際會議中心或同級 紹興—益泉或同級 杭州—紫晶或同級



黃山市旅遊委員會

WWW.HSTA.GOV.CN

感 謝

淳安縣千島湖風景旅遊委員會、杭州西溪濕地經營管理有限公司、杭州印象西湖文化發展有限公司
歙縣旅遊景區管理有限公司、黃山茶博園投資有限公司、休寧縣齊雲山旅遊股份有限公司

走訪中南半島 探索大吳哥文化

撰文>陳韋志 攝影>周逸權

最憶吳哥窟PAK 全產品搶市



▲右起：鼎運旅行社出境部副總經理羅瑪、全球運通旅行社董事長施善穎、雙向國際旅行部產品製造部團控葉佳玟、富泰旅行社經理藍海峰、百福旅行社直客業務專員鄭金英、鼎運旅行社海外出境部經理林珈安、喜美旅行社團體部副理陳雅慧、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、揚子國際旅行社董事長萬錦雪、帆華旅行社團控杜宣若、北航旅行社出境部經理嚴昱嬭、永利旅行社專員蔡芳宜、久順旅行社團體部線控龔育弘、世界旅行社中南半島團控經理蘇億鴻。



▲左：金邊航空總裁特助王健州、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、金邊航空市場行銷經理邱漪衛。

金邊航空簡介

2013年初，著眼於廣大柬埔寨觀光處女地的市場，以及馳名全球的世界遺產吳哥窟旅遊，柬埔寨商金邊航空正式成立，台北—吳哥窟航線未來將擴充至15架的機隊。吳哥窟一直是觀光的熱門景點，古蹟處處，美景天成，精雕細琢，遊人如織，旅人駐足時的美麗回憶，映照穿越時空的夢幻。因此，金邊航空投入直飛柬埔寨的航線經營，誓言提供全心的優質服務，讓旅客賓至如歸，備感尊榮。金邊航空以「直飛吳哥窟，樂遊心啟航」作為提供空運服務的基本訴求，並提供旅客「安全、舒適、便捷、親切」4大服務保證，期待以金邊航空的品牌及經營理念，打造柬埔寨—吳哥窟旅遊線的黃金招牌。

金邊航空禮聘來自各國的菁英服務團隊，現有40餘位專業的機師與機組員，成為滿足旅客需求的服務核心，航線則以吳哥窟為核心基地，近期將延伸至中國北京、上海、廣州等各大城市，以及日、韓、港、越、泰等國家或地區，讓更多亞洲乃至全世界的觀光客，都能以經濟實惠的價格，充分放鬆心情，享受前往吳哥窟度假的樂趣。



金邊航空台灣區總代理鼎運旅遊集團，為了慶祝金邊航空包機直航吳哥窟，台灣旅遊業界最富實力的鼎運旅遊集團為中心成立「最憶吳哥窟」PAK，在7/20一早搭乘金邊航空直航班機前往金邊機場，展開為期5天4夜的吳哥窟考察。

自 1992年聯合國國際組織將吳哥窟列入世界遺產之後，吳哥窟成為全球最受歡迎的旅遊景點之一，並吸引台灣旅客爭相前往。看好柬埔寨與吳哥窟旅遊配合直航的廣大商機，鼎運旅遊集團正式取得金邊航空在台總代理後，開始積極推廣台北—吳哥窟旅遊。

直航吳哥窟 看見新商機

鼎運旅遊集團董事長陳怡璇受訪時表示，「全台唯一直航吳哥窟」無疑是金邊航空最大優勢，台北—金邊僅需3.5小時的飛航時間，有別於以往由第三地轉機或走陸路，讓台灣與柬埔寨的距離更為縮短。此外，鼎運旅遊集團取得金邊航空的時間也相對漂亮，去程時間與抵達時間為10：00~12：00，回程出發時間與抵達時間為17：00~21：30。對於業者而言，包裝商品行程相對彈性自由多

樣化，銷售力度更強；對於顧客來說，赴吳哥窟5天的旅遊時間，能以慢活的心情不急不徐地盡情參觀吳哥窟，這才是旅遊的目的與本質。目前面對直航後帶來如此廣大的市場，陳怡璇抱持著樂觀其成的心態，積極將「最憶吳哥窟」PAK品牌以藝術、豪華、尊爵包裝3款旅遊產品，提供旅客更優質的服務，希望同業先進能共同銷售與推廣。

【藝術】吳哥窟深度5日：以藝術與人文的角度出發，能深度地探訪吳哥窟，搭配優勢超值的價格，走訪吳哥4大美景及贈送旅客吳哥窟3日券。而飯店部分選擇4星的吳哥皇家度假酒店亦或同等4星飯店。

【豪華】吳哥窟逍遙5日：提供旅客豪華旅遊體驗，全程入住5星級飯店是此產品最大優勢，走訪吳哥4大美景及贈送旅客吳哥窟3日券，並加贈旅客飯店下午茶。

【尊爵】吳哥窟聖卡SAP5日：以「尊爵」的概念包裝，為了讓參團的旅客感到尊榮且奢華的體驗與享受，不僅全程無購物，還贈送旅客吳哥窟3日券與聖卡酒店jasmine Spa香氛精油1小時，此外連續2晚的VIP（A區）欣賞觀看「〈吳哥的微笑Smile of Angkor〉夜間大型歌舞劇」及「洛莎那Rosana Broad國際百老匯歌舞秀」。

「最憶吳哥窟」3項產品行程豐富完善、包裝商品力度強，且最憶PAK成員合作多年，已培養高度凝聚力，默契十足，也讓合作的PAK網絡結構結實緊密的配合，互助互利、共創旅遊市場新商機。

吳哥窟淡季 更是旅遊好時機！

陳怡璇表示，或許大家對吳哥窟的認知是旅遊旺季的氣候都炎熱無比，但是她認為也許此刻的吳哥窟淡季反而氣候更為涼爽，人潮略減，也希望藉此改變大眾的思維，不是淡季就是不好的旅遊季節。大家認為的旅遊淡季，其實更適合前往吳哥窟旅遊，不用跟許多人搶房，排隊等候時間也可縮減。陳怡璇指出，吳哥窟目前為世界7大奇景，人生如果只有出國7次的機會，一定要來吳哥。她強調「最憶吳哥窟」有以下優勢：1.直航飛行時數短而且價格合理。2.飯店軟硬設施健全。3.淡季旅遊地區各項價格較為穩定。所以目前也努力推廣平季時前往吳哥，更能體驗吳哥文化。



大吳哥城

大吳哥城意思是「吳哥大城」，東西長3公里，周圍面積12平方公里，是西元1181年中興吳哥王朝的君王蘇耶跋摩7世所建的新王郡，享有「雕刻出來的王城」美譽。吳哥大城擁有5個城門，城牆全都由石頭砌成，長14公里，超過羅馬古城。東西南北各有一城門及大道直通中心的巴戎寺，東門另多一個「勝利門」供送葬行列前往郊外火化死者，5個城門長得都很相似，以南門保存及修護的狀況最為良好，其它幾道門的的雕像頭部幾乎被盜光。



小吳哥城

面積小於大吳哥城，被稱為小吳哥，建於西元1113年至1150年左右，為蘇利亞跋摩二世國王所建，供奉印度教中的濕婆神。小吳哥城的主殿四周，共有八處巨幅石雕，每幅都長達120公尺，分別敘述印度教的神話故事，主殿內有一座高塔，建在三層臺上，塔下方圍繞著廣場，據說這是「海洋包圍高塔」的意念設計，廣場四角的仙女浮雕和高塔內的神話雕刻，刻繪細緻，藝術價值極高。



吳哥蘇哈度假村 Sokha Angkor Resort

位處暹粒中心區的吳哥蘇哈度假村是週邊旅遊的理想地點，離機場只有7公里的路程。在舒適的吳哥蘇哈度假村中享受尊貴的服務與設施。入住酒店期間，客人可享受酒店機場接送，代客泊車、保管箱、自行車出租等服務。



突尼西亞、摩洛哥10天9月起出團！ 巨大 推廣非洲產品常態化

撰文>孔彥蓉
圖片提供>本刊圖庫

突尼西亞與摩洛哥產品即將進入秋冬旅遊旺季，巨大旅行社特地包裝了10天的產品，並提供市場常態化的產品銷售，突破以往非洲產品大多只在特定的時節，或是特殊團才有的情況。秉持介紹給旅客當地最特色的景點與旅遊風貌，祭出優質的產品，盼同業多加支持。

巨大旅行社經理劉行偉表示，此次推出的突尼西亞、摩洛哥產品，主要是在秋冬季嘗試將特殊路線的產品，以常態性產品的方式經營，進而達到穩定出團的成績。

將於9月份開始走團的兩款產品，首發團日期分別為9/17「突尼西亞 情迷撒哈拉沙漠10天」、9/25「摩洛哥 親近非洲系列—摩洛哥精華10天」。劉行偉表示，10天的產品對旅客規劃出國休假、旅費考量的壓力上都較小，將選兩地特色的產品內容，讓遊客都能遊訪最精華的景點。除此之外，這兩款行程都將帶領遊客進行撒哈拉沙漠之旅，依照行程特色安排各具異國風情住宿與遊覽的方式。操作常態性產品，最重視的就是旺季機位與房量。對此，劉行偉表示，巨大在機位與房量的取得穩定且充裕，嚴選中轉時間最佳的航空公司，同業可以安心送客。

入住帳篷、土堡飯店 擁有沙漠的白天與黑夜

巨大旅行社在突尼西亞、摩洛哥的行程中，掌握兩地的人文風情，在住宿方面特地融入其特色。例

如，在突尼西亞安排入住沙吉浪4星「Capement Yadis沙漠綠洲帳篷旅館」，身為唯一配備有獨立衛浴設施與空調設備的帳篷旅館，讓旅客享受舒適與悠閒沙漠時光的旅程，夜晚在滿天星斗的陪伴下入眠。

而在摩洛哥的行程中，則規劃入住撒哈拉沙漠土堡風情旅館，象徵著19世紀酋長權力的土堡建築，外觀原始大地的色彩維持良好，而內裝早已翻修成現代化的飯店，旅客不僅能夠體驗摩洛哥傳統的住宅典範，還可以欣賞飯店內既摩登又具有異域風情的裝飾。在清晨時分，旅客們也將騎上駱駝，邁步沙漠欣賞日出的美景。

景點內容豐富度高 帶您品味北非經典線路

巨大精心講究的產品內容，分別呈現突尼西亞、摩洛哥的過去與現在。在突尼西亞10天不僅安排吉普車暢行綠洲與沙漠，還將參觀迦太基、史貝特拉、也爾真、麥迪納古市集等世界文化遺產名列的古蹟；走訪吉利特鹽湖、瑪特瑪它的黃沙高原等自然美景。此外，還有回教聖城開踏



劉行偉

巨大旅行社經理

安、伯伯人獨特的住宅與生活方式、世界之最的馬賽克工藝收藏的巴杜博物館。

摩洛哥10天全程採用4星級以上住宿，景點安排了馬拉喀什、菲斯、梅克尼斯、拉巴特等古都皇朝的巡禮；在沙漠體驗方面，除了入住土堡旅館外，還有深受好萊塢電影青睞的拍攝場景。此外，還入住被稱為小法國的「伊芙朗」，可以感受與摩洛哥截然不同的歐風小鎮。

新航假期

早鳥享優惠

出發45天前報名收訂完成
每人優惠3000元【每團限前10名】

優遊歐洲中東



歐洲·極致品味

法國蔚藍海岸、普羅旺斯 山居歲月 深度之旅11天

- ◆ 雙點進出，搭乘 **新航A380豪華客機**
- +TGV子彈列車+米其林美食饗宴
- ◆ 贈送塞納河遊河晚宴+巴黎雙宮
- +波爾多酒莊品酒

同業價 **115,800**元起

瑞士·四大名峰+三頭等艙 列車+三大湖區10天

- ◆ **市場獨家** 四大名峰體驗：
- 白朗峰、少女峰、馬特洪峰、史丹峰
- ◆ 安排黃金號列車頭等艙、冰河列車頭等艙
- ◆ 入住兩晚五星級飯店

同業價 **118,800**元起

義大利·漫步雲端 卡布里 四大名城 三山城 雙老鎮 快速列車11天之旅

- ◆ 羅馬-米蘭南進北出
- ◆ 不進威尼斯水晶工廠、送羅馬夜遊
- ◆ 法拉利列車+威尼斯連住2晚+紅龍蝦餐
- ◆ 市場最深度：托斯卡尼區全覽

同業價 **101,800**元起

中東·深度探索

藍色土耳其 全台第一家專屬熱氣球，俯瞰土耳其獨特地形美景

安塔莉亞單飛12天之旅

- ◆ 特別安排一段國內線飛機，輕鬆省時
- ◆ 搭乘四輪驅動吉普車，遊覽奇岩怪石區

同業價 **74,800**元起

夏豔蕃紅花城促銷12天

- ◆ 古典雙城：席林傑、蕃紅花古城，
- 體驗田園鄉村山中小城魅力

同業價 **56,800**元起

埃及·尼羅河遊輪深度 10天之旅（一段飛機）

- ◆ 吉薩金字塔、卡納克神殿、
- 阿布辛貝神殿、尼羅河巡航

同業價 **58,800**元起

保證同業固定利潤，歡迎來電洽詢

巨大 (02)2562-6319
大登 (02)2568-3028
五福 (02)2718-8008
享趣 (02)2581-3581

金展 (02)2775-1121
桂冠旅遊 (02)2513-3006
喜美 (02)2509-4888
喜鴻 (02)2563-7600

SIA Holidays


SINGAPORE AIRLINES
新航假期

突尼西亞、摩洛哥10天9月起出團！ 巨大 推廣非洲產品常態化

撰文>孔彥蓉
圖片提供>本刊圖庫

突尼西亞與摩洛哥產品即將進入秋冬旅遊旺季，巨大旅行社特地包裝了10天的產品，並提供市場常態化的產品銷售，突破以往非洲產品大多只在特定的時節，或是特殊團才有的情況。秉持介紹給旅客當地最特色的景點與旅遊風貌，祭出優質的產品，盼同業多加支持。

巨大旅行社經理劉行偉表示，此次推出的突尼西亞、摩洛哥產品，主要是在秋冬季嘗試將特殊路線的產品，以常態性產品的方式經營，進而達到穩定出團的成績。

將於9月份開始走團的兩款產品，首發團日期分別為9/17「突尼西亞 情迷撒哈拉沙漠10天」、9/26「摩洛哥 親近非洲系列—摩洛哥精華10天」。劉行偉表示，10天的產品對旅客規劃出國休假、旅費考量的壓力上都較小，將選兩地特色的產品內容，讓遊客都能遊訪最精華的景點。除此之外，這兩款行程都將帶領遊客進行撒哈拉沙漠之旅，依照行程特色安排各具異國風情住宿與遊覽的方式。操作常態性產品，最重視的就是旺季機位與房量。對此，劉行偉表示，巨大在機位與房量的取得穩定且充裕，嚴選中轉時間最佳的航空公司，同業可以安心送客。

入住帳篷、土堡飯店 擁有沙漠的白天與黑夜

巨大旅行社在突尼西亞、摩洛哥的行程中，掌握兩地的人文風情，在住宿方面特地融入其特色。例

如，在突尼西亞安排入住沙吉浪4星「Capement Yadis沙漠綠洲帳篷旅館」，身為唯一配備有獨立衛浴設施與空調設備的帳篷旅館，讓旅客享受舒適與悠閒沙漠時光的旅程，夜晚在滿天星斗的陪伴下入眠。

而在摩洛哥的行程中，則規劃入住撒哈拉沙漠土堡風情旅館，象徵著19世紀酋長權力的土堡建築，外觀原始大地的色彩維持良好，而內裝早已翻修成現代化的飯店，旅客不僅能夠體驗摩洛哥傳統的住宅典範，還可以欣賞飯店內既摩登又具有異域風情的裝飾。在清晨時分，旅客們也將騎上駱駝，邁步沙漠欣賞日出的美景。

景點內容豐富度高 帶您品味北非經典線路

巨大精心講究的產品內容，分別呈現突尼西亞、摩洛哥的過去與現在。在突尼西亞10天不僅安排吉普車暢行綠洲與沙漠，還將參觀迦太基、史貝特拉、也爾真、麥迪納古市集等世界文化遺產名列的古蹟；走訪吉利特鹽湖、瑪特瑪它的黃沙高原等自然美景。此外，還有回教聖城開踏



劉行偉

巨大旅行社經理

安、伯伯人獨特的住宅與生活方式、世界之最的馬賽克工藝收藏的巴杜博物館。

摩洛哥10天全程採用4星級以上住宿，景點安排了馬拉喀什、菲斯、梅克尼斯、拉巴特等古都皇朝的巡禮；在沙漠體驗方面，除了入住土堡旅館外，還有深受好萊塢電影青睞的拍攝場景。此外，還入住被稱為小法國的「伊芙朗」，可以感受與摩洛哥截然不同的歐風小鎮。

住宿補助金無上限 沿岸景點獨具魅力 岩手縣八幡平積極推觀光

撰文>陳元瑩
圖片提供>向日遊顧問公司

岩手縣的八幡平地區自然資源豐富，隨著四季變化風景的森林、火山活動所遺留下來的驚奇景觀、療癒身心的溫泉等，是充滿觀光商機的寶地。為了推廣當地的旅遊魅力，八幡平市也舉辦了研修旅行，希望透過同業實際踩線，親身感受八幡平的迷人之處，進而造成更多商品促進送客。此外，八幡平市旅館協議會更擬定了優厚的補助金政策，期待互惠策略能創造更高佳績。

登八幡平賞美景 台灣團纜車免費搭



▼搭纜車上前森山欣賞雲海美景。

八幡平美麗的景色及豐富的自然被選為國家公園，這裡也是夏秋之際最適合健行之處，整備良好的步道讓遊客只需要簡裝就能輕鬆享受登山攻頂樂趣。步道兩旁美麗的湖沼更是必看美景，山頂的瞭望台可以一望無際雄偉的岩手山及周邊的山巒等，不管是夏天的綠意盎然或是秋日的楓紅，都讓人為之沉醉。

鄰近的安比高原除了是溫泉勝地外，更是日本規模最大的滑雪場，粉雪的優良雪質讓遊客可以輕鬆體驗滑雪樂趣，亦備有纜車能眺望寬闊的高原風景，在夏季可乘坐纜車登上滑雪場所在的前森山，抵達海拔1千3百公

尺的頂峰，舉目盡是一望無際的風光，運氣好更有機會一睹雲海間露出尖峰的壯觀景象，10/12~14、19~27日，早上6:30~7:40，更開放給台灣團體免費搭纜車上山，平常一人需880日圓。

三陸沿岸 NHK「海女」拍攝地正夯

最新一季播出的NHK晨間小說連續劇「海女」，以岩手北三陸久慈市的小袖海岸中心為舞台，7~9月在小袖海岸中心時會舉行



▼小袖海岸海女演出難得一見。



▲搭三陸鐵道可邊用餐邊欣賞沿岸風光。

海女潛水的實際表演，只要預約就可以觀賞到真正的海女素潛，目前週末及例假日有3場表演，平日可接受10人以上團體預約，1人費用500日圓。也因為連續劇播出的迴響，目前已湧入大批日本國內旅客觀光，未來登台播放後的迴響值得期待。

優惠住宿補助金政策

即日起至明年3月底止，台灣的旅行同業自行或是透過當地旅行社入住八幡平市旅館協議會的任一設施1晚以上，即可享有1位1晚1,000日圓、連續兩晚2,000日圓等，以此類推無上限的優惠，詳情請洽向日遊顧問有限公司(02)2518-3587。

八幡平住宿補助政策

補助對象：

海外旅行社，若透過日本當地旅行社安排，補助金的分配比例需自行協議。

補助期間：

即日起至2014/3/31。

補助金額：

住宿1晚1位1,000日圓，連續兩晚2,000日圓，以此類推無上限。

補助事項：

1. 海外旅行社提供的旅行商品（直接購買飯店本身商品或是透過網站預約等並不在補助對象內）。
2. 僅收費旅客（個人或團體）可申請，只用餐的兒童、導遊、領隊、司機等為對象外。
3. 需住宿在加盟八幡平市旅館協議會的飯店1晚以上。



▲八幡平Heights飯店



▲八幡平皇家飯店



▲八幡平渡假飯店



▲安比高原飯店

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02)2518-3587

広島

輕鬆自在遊！



GO!

旅遊攻略 5

Shirley 旅遊心得大分享！

「廣島ぶらぶらGO」已經成功出發多團，甫於7月初參加廣島ぶらぶらGO的美女遊客「Shirley」，雖然擁有超過30次以上的旅遊經驗，但對於這款創新團體旅遊型態的產品印象格外深刻，此次她以遊客的觀感，向大家分享她的廣島遊記喔！ 撰文・攝影>孔彥蓉



Shirley 旅遊簡介

旅遊資歷：10年以上
旅遊次數：30次以上
旅遊國家：足跡遍及世界各地
廣島ぶらぶらGO同行親友：4人
廣島ぶらぶらGO產品評價：4顆星

宛如在地人一般的生活

原來旅遊也可以這麼輕鬆！

Shirley：以前參加團體行程，都是聽導遊在遊覽車上講解，對於當地的生活文化都無法了解，但是這次在當地如在地人般的行走，好像真的在廣島生活一樣，搭著路面電車跟日本人一起候車、走在路上與行人擦身而過，這種感覺真的很輕鬆。

而且用餐環境也不像以往團體行程，停車場停著滿滿的遊覽車，用餐環境都是來自四面八方的遊客，食物也並非純正的道地美食。「廣島ぶらぶらGO」帶大家去吃廣島燒、日式自助餐、牡蠣屋、咖哩飯等，看起來都是當地人喜愛的餐廳，甚至有些還需要排隊呢！



爾爾想做什麼，就做什麼！

滿足大多數人的旅遊需求

Shirley：「廣島ぶらぶらGO」讓每位旅客想做什麼，就做什麼！團體行程最重要的就是旅客們要「同進退」，但其實景點並不一定適合每一位遊客，常常讓有些人抱怨連連。但是這種狀況在廣島ぶらぶらGO是幾乎不可能發生的！

舉例來說好了，這次的團員中有4位姊妹花加上母女檔，她們對於原爆館的紀念館興趣缺缺，所以就提前跟達人「告假」，先跑去Shopping了！還有，因為父母年紀比較大，在宮島嚴島神社時，我們就選擇去咖啡廳小歇一下，跟著達人與團友們聊天，感覺超級愜意的啦！

達人與領隊時時刻刻傾聽大家的聲音，給予我們最好的建議與安排，讓團員們都能達到心中的需求。就像是自由行一般，但卻可以不用事先規劃，超級適合推薦給忙碌的年輕上班族。



爾爾買到手軟、逛到腿酸！

市區自由活動時間超充裕

Shirley：「廣島ぶらぶらGO」在第2、3日遊程中，都貼心地安排了自由活動時間，不似以往團體行程起得早、睡得晚，把大部分的時間花在遊覽車上，可以盡情享受購物樂趣。穿梭在廣島市區的大街小巷中，可以觀察形形色色的人事物，生活感十足。

在第2日的自由活動時間，我們還可以選擇想吃的餐廳、親自去體驗點餐的樂趣。這此，我們全家人在達人「吳老師」的帶路之下，一起去吃了當地知名的「辛記」沾麵，Q彈有嚼勁的口感，在夏夜品嚐超適合。



爾爾最深度的宮島嚴島神社

讓人去過一次還想重遊

Shirley：這次行程中，我最想到的地方就是「宮島嚴島神社」，到了之後果然沒令人失望！一到景區，就被野生鹿群圍繞著，牠們可愛的模樣，讓每位旅客都爭相合影，而以往只有在照片才能看到大鳥居的美景，就雄偉壯觀地呈現在眼前，真的非常震撼！

而在宮島嚴島神社的時間約莫1天，我們一行人不僅看了最經典的大鳥居，還享用了最具嚴島特色的「牡蠣屋」午餐，超鮮美的牡蠣經由各種方式料理而成，看了就食指大動！還可以搭乘彌山纜車，俯瞰瀨戶內海、遠眺廣島市區。另外，還有大聖院、商店街等值得造訪，讓我現在就想再去一次呢！



★同業價★

21,800

廣島ぶらぶらGO 5日遊
廣島路面電車 & 達人帶路推薦私房景點
出發日期：8/9.16.23.30、9/6.13.27 暑假限定9團！

四國秘境名湯美食5+1日遊
出發日期：8/8.15.22.29、9/5.12.19

華航廣島PAK-山陰山陽6日
出發日期：8/8.15.22.29、9/5.12.19

詳情請洽下列各大旅行社

●巨匠旅遊(02)2581-0988
●時報旅遊(02)2558-9668

●汎佳(02)2531-3800
●理想(02)7729-1000

●良友(02)2507-5151
●豐華(02)2778-6188

●金龍旅遊(02)2714-8998
●鳳凰國際(02)2537-8111



集結菁英 經典商品獲利首推

撰文>王政
圖片提供>本刊圖庫

日本航空帶領旅客感受北海道之美

今年日本旅遊市場可謂盛況空前，從台日2地開放天空、日幣寬鬆政策，直至對多國家的簽證開放，使得來自世界各地的無數旅客紛紛湧入日本旅遊，以北海道為例，去年台灣暑假出團約2.5萬人次，今年僅7月份便逾5萬人次湧進北海道、多達1,500~2,000團的驚人數量，顯見北海道的盛況。

日本航空因著綿密的國際線與四通八達的國內線而成為日本操作首選，為了提供同業更多元的選擇，特別與大興、五福、巨匠旅遊、金龍旅遊、理想、華泰旅遊、汎佳、良友、東豪、喜鴻、易飛網、豐華等12家精英業者攜手組成PAK，透過日本航空的便捷飛航橋樑，搭配業者豐富的操作經驗，攜手推出多元化商品供同業銷售。目前東北地區由良友為中心、北海道則是大興，金龍旅遊則負責名古屋與立山黑部，透過專業操作、各司其職的分配，使得同業銷售更便利。

多項堅持塑造高標 建構完美品質於一身

日本航空PAK北海道操作中心~大興旅行社總經理林大興表示，日本航空PAK成軍3年多以來，竭誠為同業提供最優質的日本商品，其中「花現北海道~知床祕境遊船·禮文+利尻夢幻島·稚內七日」便廣受旅客好評，市場上直飛商品皆以5天為操作規劃，PAK推出7天行程帶領旅客不漏看北海道的經典元素，包括景色優美的稚內地區，以及少為人知的雙離島，讓旅客一次飽覽北海道美景。在豐富內容的催化下，去年就多達30餘萬旅客到訪北海道，日本航空PAK則安排上千人次的台灣旅客前往欣賞北海道多彩幻麗的景色。同時也感謝稚內觀光協

會的大力推廣及廣告上的宣傳，密集的曝光成為帶動無數旅客前往一睹北海道的誘因。

林大興表示，日本航空PAK以3大優勢為同業銷售匯聚商機，包括以日本高規格的待遇，提供旅客最頂級的飛航旅程；透過帶廣進、千歲出的不同點優勢，讓旅客不走回頭路，並佐以私房行程、道地美食等特點輔助，期盼帶給同業最高端的優質商品。

行程除了安排全程A級飯店2人1室的優質住宿外，PAK更帶領旅客走訪水質透明度為世界罕見的火口湖~摩周湖、日本最北端~宗谷岬紀念碑、能眺望整個稚內市的開基百年紀念塔，並且輕鬆漫步於極富羅曼蒂克風情的小樽運河，以及享受北海道極具盛名的露天泡湯。另外，來到北海道也不能錯過大啖美食，日本航空PAK特別安排旅客品嚐長腳蟹、帝王蟹吃到飽，讓旅客吃好住好、玩得更暢快。

一覽祕境之美 雙島添增產品豐富

行程中最大亮點即探索世界自然遺產與雙離島，被列為世界遺產的知床祕境，每年除了5~10月可供旅客



▲大興旅行社總經理林大興。

產品包裝優勢

- 1 吃住皆安排高檔，讓旅客輕鬆暢遊。
- 2 走訪知床祕境、禮文島與利尻島。
- 3 專業規劃提供旅客最優質的選擇。

探訪外，其他時間終年冰雪覆蓋，充滿原始風貌，就連許多日本人也未曾到訪過；這裡還有棕熊、狐狸、尾白鷺、大鷹、海獅、海豹等野生動物，為知床祕境博得了「日本最後祕境」的美譽。

此外，PAK也特別安排旅客乘坐舒適的頭等艙房，以1小時的船程載運旅客前往日本最北端的島嶼—禮文島及利尻島。禮文島擁有300多種高山野生植物，如同一座「花之浮島」般，讓旅客恣意暢遊於花海中。而利尻島上則聳立著被稱為「利尻富士山」的利尻山，從海拔1,721公尺的利尻山下往下看，島內美麗的沼澤和森林一覽無疑，不僅能夠讓人完全徜徉在輕鬆的氛圍之中，更能來趟極具意義的生態教育之旅。



出發吧！ 北海道秘境之旅

日航嚴選 私房推薦



花現北海道～知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻雙島・稚內7日

○走訪日本最後秘境～知床半島、摩周湖、日本最北端「稚內宗谷岬」 ○美食饗宴：長腳蟹、帝王蟹吃到飽！
○極北雙離島：《高山之島》利尻島、《花之浮島》禮文島

出發日期 | 8/13.15.20.27.29



搭乘日本航空**3大優勢**：① 最舒適便利的飛行旅程 ② 不同點進出一路暢玩，不走回頭路
③ 私房美景、獨家體驗、道地美食，給您最精彩的日本之旅



大興(02)2537-6666
金龍旅遊(02)2714-8998
汎佳(02)2531-3800
喜鴻(02)2563-7600

五福(02)2547-1155
理想(02)7729-1000
良友(02)2507-5151
易飛網(02)7725-0800

巨匠旅遊(02)2581-0988
華泰旅遊(02)2509-4888
東豪(02)2708-6690
豐華(02)2778-6188



日本航空

結合日本觀光廳最新微電影「盛夏之歌」力推香川、岡山遊程 華泰旅行社攜手復興／富邦 開賣新商品

撰文>蔡雅雯 圖片提供>電通國華廣告

因 應2013瀨戶內國際藝術祭反應熱烈，日本觀光廳日前甚至邀請當紅男星藍正龍、與路嘉欣遠赴香川縣、岡山縣拍攝微電影「瀨戶內盛夏之歌」，華泰旅行社瞄準這股瀨戶內話題熱潮，特別攜手復興與航空規劃出「瀨戶內秋楓之歌～四國秘境賞楓深度五日遊」，由大阪進出，走訪岡山、香川、德島、神戶等地，並首度嘗試與富邦MOMO台合作，在電視上進行銷售，由該台主持人尹馨於7/26 22:40開播首賣，定頻為34台，期盼藉此拓展全新消費客層。

華泰旅行社「瀨戶內秋楓之歌～四國秘境賞楓深度五日遊」，採用復興航空大阪航線進出，5天4夜、早去午回，行程重點包含探訪日本國寶級世界遺產姬路城，以及今夏最受注目的岡山縣桃太郎博物館、倉敷美觀地區，可深入了解桃太郎傳說、感受江戶時代老街建築群的懷舊之美。此外並前往耗費10年、億萬鉅資建設而成的瀨戶大橋，遠眺具有超現實美感的瀨戶內海群島，實地攀爬1,368階梯到金刀比羅宮參拜、參觀佔地75公頃的標準版栗林公園，品嚐最Q彈可口的讚岐烏龍麵。同時順遊德島、神戶回大阪購物，完成同時體驗

日本都會與鄉間樂趣的完美旅程。

藍正龍 & 路嘉欣 微電影推瀨戶內

藍正龍與路嘉欣受日本觀光廳邀訪拍攝的微電影「瀨戶內盛夏之歌」，日前出席首映會時大談對瀨戶內地區的喜愛。飾演夢想成為漫畫家的藍正龍超可愛，在片中元氣過度的各種無厘頭吶喊，讓人忍不住噗哧一笑；飾演夢想

成為歌手的路嘉欣，則在電影中貢獻了睽違11年的新歌—幸福前進吧，是一首讓人一聽就想去旅行的愉快歌曲。電影中兩個人從岡山桃太郎、倉敷美觀地區、瀨戶大橋直搗香川縣的金刀比羅宮、琴平溫泉與聞名遐邇讚岐烏龍麵，帶領觀眾親眼目睹瀨戶內地區傳統與自然兼具的美景。

身兼日本觀光親善大使的藍正龍特別表示，這趟瀨戶內行程中最喜歡的當地美食是岡山縣的吉備糰子，因為劇情拍攝所需，吃掉了整整2盒。路嘉欣則推薦親自去香川縣體驗的讚



▲華泰旅行社團體部副總經理彭仁鈺（左2）、復興航空客運營業部業務經理陳泓達（右1）、富邦MOMO台主持人尹馨（左1）與盛夏之歌微電影主角藍正龍（右2）和路嘉欣（右3）紀念合影。（攝影>蔡雅雯）

岐烏龍麵DIY，超級有嚼勁的麵條，令人回味無窮。談及下次還會想再自己去的景點時，藍正龍大推小豆島的天使散步道，他說這是退潮時才會出現的夢幻道路，傳說只要跟戀人牽手走過，就可以幸福一輩子。他下次一定要帶喜歡的人一起走一次。路嘉欣則力薦直島，她表示遺憾時間有限，無法參觀島上安藤忠雄蓋的美術館，和結合博物館與住宿飯店的貝尼斯之家。這次沒機會，下次來希望住上一個月，好好感受一下小島風情。

日本觀光大使藍正龍 & 路嘉欣最愛推薦

01. 路嘉欣愛上直島想長住。02. 岡山名物吉備糰子好好吃。03. 藍正龍下次想帶戀人來走小豆島天使步道。



瀨戶內行程景點速覽

01. 爬1,368階才能抵達的金刀比羅宮，令人印象深刻。02. 彷彿走入時光隧道的倉敷美觀地區。03. 如詩如畫的栗林公園。



Life is Beautiful.

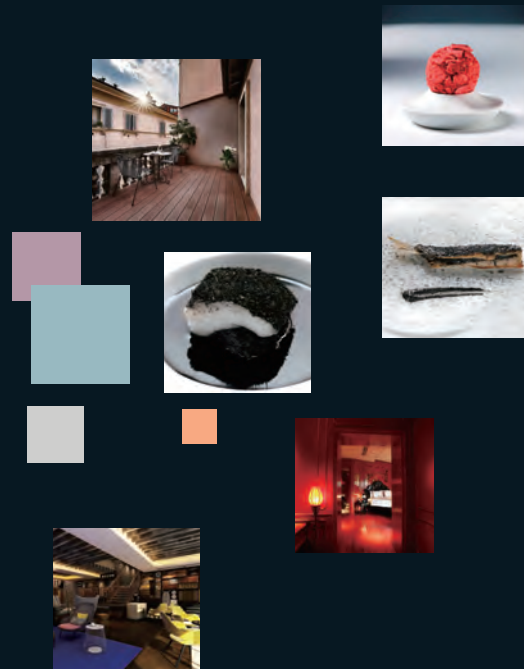
《Rich Topics 旅奇話題》單元
每週將帶給您各種不同面向的
風格・品味・話題生活

從環遊世界的美妙滋味
超越感官層次的現代義大利料理之旅
到從文化古蹟變身為時尚酒店
驚豔於衝突與和諧的極致美感

期許能 豐富您的視野 觸動您的心靈 and Enjoy your Life~



Rich Topics · 旅奇話題



超越感官層次的現代義大利料理之旅

環遊世界的美妙滋味

撰文 > Esther 圖片提供 > 32行館

今年甫被評鑑為「全球50家最佳餐廳」
(The World's 50 Best Restaurants)裡第3名的世界名廚Massimo，
特別來台客座，詮釋結合廚藝技術，
以及對食物、生活細節態度的料理藝術，
將在8月初引領台灣饕客，
一同遊歷超越感官層次的現代義大利料理之旅。



Massimo Bottura

Aula in carpione



冷前菜：與我同行 (Aula in carpione)

利用天婦羅的烹飪手法詮釋以醋和香料醃漬魚生作為保存食物的義大利傳統滋味。天婦羅麵衣裡特別加入氣泡水以低溫油炸讓天婦羅嘗來更佳酥脆，並仔細地將麵糊在油炸過程中維持圓餅形後放涼；搭配上細火慢炒的焦糖化洋蔥加入糖和白醋，特製而成酸甜交融的洋蔥冰淇淋。挖一匙冰淇淋放在天婦羅餅上，可以輕鬆地用手拿起來品嚐，享受酥脆和軟綿相異的口感樂趣。Massimo以義大利波河為出發點，探索航向世界美食大陸的每一個精彩角落。

A burned sardine



前菜：西班牙狂歡節 (A burned sardine)

焚燒沙丁魚是西班牙傳統儀式，以火焚燒沙丁魚成灰燼，再將灰燼丟撒入海裡，象徵告別冬季的蕭條，迎接春季萬物蓬勃生息的欣慶，同時也帶給出海捕撈的漁夫們好運和平安。在這道菜中，以紅鱈魚裡塞入蟹蝦肉，在魚的表層塗上竹炭粉醬汁，象徵焚燒沙丁魚，主廚希望透過這道菜餚提醒我們，勿忘傳統儀式代表的涵義和重要性。紅鱈魚仔細地剝除內臟和魚骨細刺後，剖開兩側灌入蟹蝦泥慕斯，表面蘸醬上竹炭麵糊煎至酥脆。白色餐盤上隨興畫上幾筆用墨魚汁和慢炒蔬菜以及檸檬一同熬煮出的鮮甜醬汁，再將紅鱈魚擺上，最後噴上稀釋的墨魚醬汁，以模擬灰燼。

2013年剛跨一半，台灣就有3家同時獲得米其林餐廳指南與「全球50家最佳餐廳」肯定的餐廳主廚來台獻藝，從最早的新加坡江振誠、高雄的法國Alain Passard、到即將來台灣展開餐宴的義大利Massimo，3位主廚在美食領域上各領風騷，亦占有一席之地。不能不說台灣民眾口福不淺，有個眾星雲集的美食之年。

Massimo於2010年由法國國際廚藝學院 (The International Academy of Gastronomy)頒發「世界最傑出廚師」之榮譽，榮登世界名廚殿堂。2011年獲得米其林三星，同年亦獲得英國「全球50家最佳餐廳」第5名，可說雙喜臨門。身在挑戰度極高的工作環境，加上本身的天賦與熱情，讓Massimo對於食物的色彩、質感及看似隨性卻經過細密設計的幾何擺設相當敏銳，被視為義大利現代料理的先驅。他開設的餐廳Osteria Francescana 位於義大利北方的摩德納市，僅設12張桌子，來這裡用餐，就像在自宅用餐般，簡單整潔且精巧的內裝，毫無拘束感，更能凸顯餐點的俐落與出色。

今年Massimo以Travel with me 為創作主軸，串聯了走過世界各地和日常生活的感悟，利用食材為架構，醞釀出一道道結合廚藝技術，以及他對食物、生活細節態度的料理，演繹一場精采的盛宴。

環遊全世界夏日盛宴

■ 米其林三星、全球50家最佳餐廳第3名
主廚Massimo Bottura
8/2-8/7客座三二行館
午宴\$6,600元起 +10%、
晚宴\$11,000元起+10%
三二行館
台北市北投區中山路32號
02-6611-8888



Monk



Hello Kitty

主菜：咆哮大師 (Monk)

這道主菜曾榮獲2009義大利Gambero (三蝦美食指南) 年度最佳菜餚。雪白的帶皮鱈魚以魚高湯低溫真空烹調後，表面沾上竹炭海苔粉。盤底先放入糖漬檸檬皮細絲和薑丁，與刀切形似麵條的蔬菜細絲包含：蔥白、紅白蘿蔔等。最後再淋上以柴魚和昆布熬煮出的日式風味高湯，再加入醬油、糖和墨魚汁調製成漆黑的墨魚高湯。

菜餚黑白兩色在視覺上形成強烈的對比，是要向美國爵士樂傳奇樂手Thelonious Monk致敬，對比的黑白兩色，亦代表著鋼琴的黑白琴鍵。Massimo深受他的影響進而創造出此道菜。Thelonious Monk無視傳統的束縛，開創以艱深繁雜的即興鋼琴演奏及充滿不協調性奧秘樂風，在爵士樂壇建立自己的風格和大師地位。此道菜，是傳統與意象概念的結合，無法從視覺推測，卻蘊含著豐富的味道層次變化。

甜點：Hello Kitty

聽起來頗具趣味的名稱，口感也如其名般甜滋滋且充滿無憂無慮的甜蜜感。這款甜點共有3層不同滋味與口感，最裡層是冰涼的櫻桃果泥，包覆在洛神花真空慢煮出的濃萃汁液，與鮮奶和Mascarpone製作出綿密的慕斯體，最外層再沾覆上甜菜汁烘烤出的蛋白脆餅片。這個以Hello Kitty粉紅色作為代表的小圓球點心不僅視覺上非常吸引目光，一口咬下，牙齒先是劃破酥脆的蛋白餅，軟綿的慕斯和內層的櫻桃酸甜滋味立即躍上舌尖，帶給味蕾無限驚喜和甜蜜。

衝突與和諧的極致美感

從文化古蹟變身時尚酒店

撰文〉Lev 圖片提供〉Design Hotels · Palazzo Victoria · The Leading Hotels of the World



Macalister Mansion × 無瑕的白色殿堂

檳城是個多文化的地方，這點從去年底剛開幕的古蹟精裝酒店Macalister Mansion便可窺見端倪。Macalister Mansion原本是這裡一幢有百年歷史的殖民時期豪宅，翻修成了饒富現代旨趣的莊園酒店。莊園入口是Norman Macalister陸軍上校的巨型雕塑，他是19世紀時期的檳城總督，不僅莊園以他為名，連路名也都是他的名字。

Macalister Mansion的房間只有8間，設計都不太一樣，但是風格上非常統一，整個莊園完全以白色為主調，好像一座白雪蓋成的城堡一般，大宅裡的公共空間也多是白的，白牆白頂、白桌椅、白餐具，除了氣派和豪華，更有一種聖潔的氛圍。為了維持這樣的基調，傢俱都相當有現代感，風格偏向簡約，另外還保留了原本殖民時代建築的些許特色，例如傳統的護牆板等，螺旋狀的旋轉樓梯等，讓入住的賓客可以感受到當年的風華。

www.macalistermansion.com

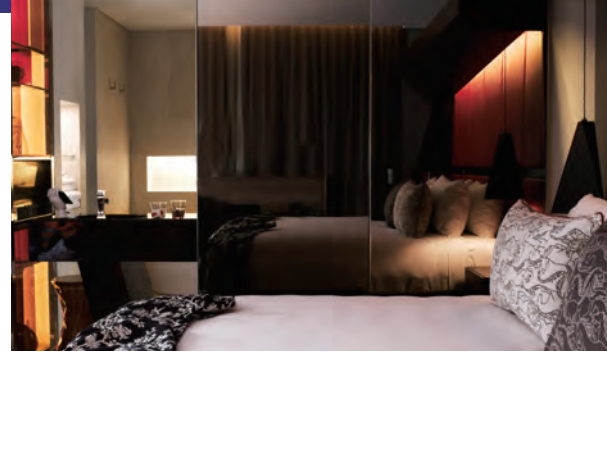


QT Sydney × 下樓就能聽歌劇

顧名思義，QT Sydney當然位在雪梨，座落於熱鬧市中心，這個地點本來就是商業要地，也是文化集散地。QT Sydney的前身囊括了兩個不同的建築，一個是Gowings百貨，一個是雪梨州立劇院 (State Theatre)。Gowings百貨是1868年開業的老品牌，一直標榜為男士服務；雪梨州立劇院更是有來頭，澳洲國家財產信託會早已將之定為澳大利亞的歷史文化遺產，用來改建成QT Sydney的，只是歌劇院上方的局部樓層，遊客們甚至還可以取道歌劇院搭電梯到酒店去，算是挺有意思的設計。

坐擁兩個名聲赫赫的歷史建築，QT Sydney保留了原有的木地板、櫥窗、磚牆等歷史元素，再加入許多現代風格、甚至實驗風格的傢俱，讓同一個空間裡聚集了古今不同氛圍的美感。酒店共有200個房間，細分成12種房型，並且在設計上加入幾個搶眼的元素或色調，整體的改造可謂相當大膽，成為雪梨最老又最新的風格旅店。

www.designhotels.com/qt_sydney



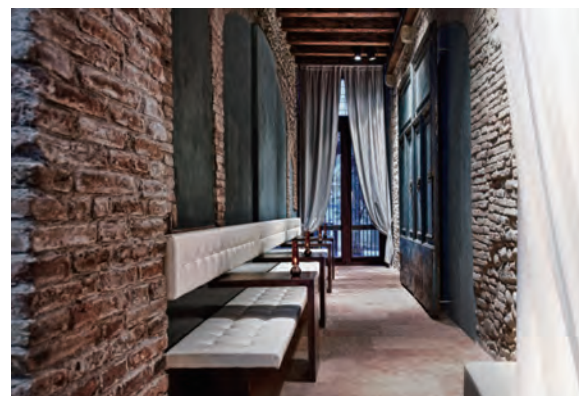
老屋改造是近幾年很流行的話題，不少飯店也採取這樣的模式，既保留老空間的歷史質感與況味，再加入些前衛大膽的時尚元素，讓兩種不同的概念碰撞出火花，卻又能各安其位，稍有不慎就會過猶不及，但成功的案例並不少，顯現出絕佳的美感與創意。

Palazzo Victoria ✕ 入住古羅馬競技場

在羅密歐與茱麗葉故事的場景維洛納 (Verona)，最有名的古蹟之一是中世紀的古羅馬競技場遺跡，以往旅客只可以前往憑弔當年之壯美，現在卻可以直接住到遺跡裡頭。Palazzo Victoria 屬於豪華酒店品牌 The Salviatino Collection 的一員，這個品牌最擅長的就是修復古蹟並打造成文化酒店，2009年在佛羅倫斯成功施展身手之後，接著又在維洛納再次創造傳奇。

Palazzo Victoria 位在維洛納熱鬧的傳統工藝街道上，距離市中心相當近，堪稱是文化心臟地帶。整個酒店有71間客房，巧妙地將歷史文化與當代設計完美結合，大量保留了原本的元素，例如鐵欄杆陽台、原作壁畫等，傢俱的選擇上也偏向古典風格，包括紅木傢俱、手製床單、傳統百葉窗等，從房裡到公共空間，點點滴滴都經過精心安排，簡直就像個博物館一樣，堪稱義大利文化及奢華生活的極致體現。

www.palazzovictoria.com



Hullett House ✕ 水警總部的10種風情

五六年級生對於香港電影《A計劃》應該都不陌生，電影裡頭的水警總部令人印象深刻，其歷史可追溯至1881年，堪稱是英國統治時代的指標性建築之一。現在，在豪華酒店品牌 The Leading Hotels of the World 的巧手之下，當年的水師總部現在已經成為香港最有特色的酒店之一。整個酒店只有10個房間，全部都是超大面積的套房，由創辦人 David Yeo 一手包辦設計，東方與西方風情兼具，各有不同的名稱與主題，也因此讓很多人選擇一再入住，要看遍每個房型。

Hullett House 酒店是「1881 Heritage」的一部分，除了酒店還有餐廳、酒廊，全部都是香港的頂級去處，高級西式餐廳 St. George 還有米其林星星的加持。1881 Heritage 除了設計感與歷史感十足之外，因為聳立於山丘之上，還可以俯瞰維多利亞港及天星碼頭，也是賞景的好去處。

www.hulletthouse.com





◀名生旅行社全新Logo，其中藍色的「MS」似山似水，是期許業務量能如藍天般遼闊、山高水長。

名生旅行社喬遷 企業形象全新亮相！

撰文>蘇宇庭
攝影>孔彥蓉
圖片提供>名生旅行社

長年深耕日本旅遊業務的名生旅行社，因應業務量日益增加以及人員擴編等需求，於7/20喬遷至新址，繼續為旅遊市場及同業服務。

名生旅行社原址空間約為80坪，新址空間擴增至120多坪，足足增加了1.6倍！名生旅行社董事長柯佳銘更打趣說道，「辦公室大了1.6倍，希望業務量也能增加1.6倍。」名生旅行社不只辦公室換址，連公司制服、網頁視覺、公司Logo都將持續汰舊換新，期望能帶來全新的形象。

新的Logo主視覺以藍色為主，名生旅行社行銷企劃部部長黃維德表示，藍色給人遼闊之感，也希望名生的業務能像藍天般遼闊，行程更加多元；而提到Logo中如山如水的行草「MS」（MING-SHENG，名生），黃維德則進一步解釋，「我們的業務以日本為主，這是不是有種和風感？」他最後笑道，希望名生旅行社能如Logo圖示一樣，永遠「山高水長」。



◀名生旅行社董事長柯佳銘（第二排右4）與全體員工合影。

▼旅奇整合行銷國際市場部部長劉厚志（左4）特訪名生旅行社，恭賀名生旅行社董事長柯佳銘（左5）喬遷之喜。



▲名生旅行社全新網頁視覺，以藍色為基調。

喬遷啟示 名生旅行社即日起更換新址電話，歡迎舊雨新知蒞臨指教。
地址：104台北市中山區松江路289號9樓902、906室
電話：02-2502-7588 傳真：02-2509-4889

「台灣觀光年曆」 陪您暢遊台灣一整年

撰文·攝影>陳韋志

交通部觀光局即日起至9/23於台北101大樓89樓觀景台及B1展示櫥窗舉辦「台灣觀光年曆·飛趣台灣365曆險記」特展，此展以時間與空間兩個向度為主軸，並運用最新的體感科技，將全台各地最具代表性的藝文與節慶活動結合串聯，讓參觀民眾體驗台灣新樣貌，包含42個獨特熱鬧節慶及10大觀光小城，感受文化的多采多姿。展覽期間也特別推出國人購票4人同行1人免費，並可抽台北—東京來回機票、日本住宿與旅遊 等30個大獎優惠活動。

活動官網 HYPERLINK "http://www.eventaiwan.tw/cal/intro/index2.jsp" : www.eventaiwan.tw/cal/intro/index2.jsp



▲左起：教育部體育署國際及兩岸運動組組長江秀聰、新竹縣政府交通旅遊處處長王金倉、新竹縣政府文化局局長蔡榮光、基隆市政府文化局局長張建祥、台北101副總經理楊文琪、交通部觀光局局長謝謂君、宜蘭縣政府頭城鎮鎮長陳秀暖、彰化縣政府城市暨觀光發展處處長游文祥、臺東縣政府觀光旅遊處處長陳淑慧、金門縣政府觀光處副處長張瑞心。

台灣10大幸福好玩遊程 用不同速度體驗寶島

撰文>陳韋志
圖片提供>交通部觀光局

交通部觀光局為推廣低碳旅遊及提升友善旅遊環境，結合全台22縣市舉辦「台灣10大幸福好玩遊程」評選活動，評選結果已選出1日遊、2日遊各10條好玩遊程，希望藉由10大幸福好玩遊程，來達到推廣搭乘公共運輸、輕鬆旅遊的目的，讓國內外旅客來台灣觀光旅遊的時候，多一種選擇，用不一樣的速度，來體驗台灣之美。

交通部觀光局局長謝謂君表示，近年來交通部觀光局每年透過全民參與及縣市競賽方式，發起讓台灣旅遊質量精益求精的活動，從「10大夜市」、「10大觀光小城」、到今年的「10大幸福好玩遊程」，我們希望「從點出發、串點成線、連鏈為面」逐步擴大活動效應，擴及全台每個角落，希望引領遊客能夠深度旅行台灣，用不同的角度，領略台灣之美。

台灣10大幸福好玩遊程：HYPERLINK "http://taiwantour102.com/" \t "_blank" taiwantour102.com



撰文>孔彥蓉 圖片提供>中國南方航空

南航迎廣州口岸72小時過境免簽

專業服務·專屬產品·專題宣傳 一條龍完整呈現

自8/1起，廣東省針對45個國家持有第三國簽證和機票的外國人，在廣州口岸實施72小時過境免簽政策。成為繼北京、上海後，中國第三個過境免簽的城市。為了迎接這一重大舉措，身為「廣州之路」品牌營運者的中國南方航空，也推出其專屬的產品與服務。

中國南方航空近幾年國際化腳步積極，是廣州白雲國際機場72小時過境免簽政策的推動者之一，目前南航廣州之路共營運44條國際航線，飛往37個國家與地區。透過優化航班時刻、優質的中轉流程、廣大海外宣傳推廣，使得各大國際航線中轉旅客比例達到50%的佳績。今年上半年利用南航第六航權的旅客人次已經超過了21萬人次，較去年同比成長41.5%，預計今年搭乘南航經廣州中轉的旅客人次將突破50萬人次。

南航專屬 產品與服務

專業服務：優化航線網絡，提供337個國際轉國際的中轉產品，並在廣州始發的航線上投入最好的機型，如A380、B787，並強化一流的客艙設備與空中體驗。錄取多國空服人員，體貼國際旅客，並針對員工培訓、配套業務持續完善，達到一條龍、無間隙服務。

專屬產品：廣州文化底蘊深厚，因此將結合廣東省政府、旅遊局、白雲國際機場、嶺南文化等，打造出圍繞「食、住、行、遊、購、娛」6大元素的「訂製遊」以及「登機牌禮遇」產品，內容包括半日、1日、2日遊。乘客只要出示南航登機牌與72小時免簽許可證，就可以享受到專屬的優惠。購買方式可洽：http://www.csair.com/en/ad/20110923/20110602_0.html。

專題宣傳：中國南方航空所屬的60個海外辦事處，也將依照公司的統一要求，透過旅行社、新聞媒體、代理人與合作夥伴加大宣傳效益。南航也製作了專題影片，介紹廣州多元的文化、餐飲與景點。未來也將隨著旅客的成長，陸續推出第二期、第三期的產品。



▲廣東省政府在新聞發布會上宣布8/1起實施廣州過境72小時免簽的政策。

澳門旅遊局下半年行銷計畫 激發市場動能

撰文·攝影>王政

澳門今年上半年台灣旅客，住宿人數相較去年成長4.1%，達到185,848人次，顯見旅客對於澳門的熱愛。為了讓同業更加了解澳門近況，澳門旅遊局特別舉辦全省說明會，7/25台北場率先登場，說明會也邀請澳門悅榕庄、美高梅、新濠天地等飯店業者提供一手資訊。

澳門旅遊局公關顧問林鴻祥表示，針對下半年的活動計畫，澳門旅遊局將從FIT、GIT、MICE等面向著手，透過撲天蓋地的宣傳方式，將前往澳門旅遊的想法——傳達給民眾與公司行號，同時也將加強著重包括「澳門世界文化遺產之旅」、「玩婚澳門」、「澳門美食之旅」等主題式旅遊方式，吸引旅客前往澳門。

澳門下半年最具亮點的節慶精采多元，包括「第25屆澳門國際煙花比賽匯演」、「第27屆澳門國際音樂節」、「第60屆澳門格蘭披治大賽車」、「2013澳門國際馬拉松」等，為同業提供多元的包裝素材。澳門旅遊局也將參加8月份的台灣國際旅遊展、10月份的台中旅展及台北國際旅展，期盼以極具創意的行銷方式，與同業一同炒熱澳門旅遊市場。



▲(左起)新濠天地銷售業務主任高麗琴、銷售總監袁羅玉蓮、澳門旅遊局公關顧問林鴻祥、悅榕庄台灣區行銷總監投葉葉、澳門美高梅酒店助理營業部總監許俊傑。

國民旅遊領團人員認證 7/26隆重開考

撰文>蘇宇庭

當各行各業都走向證照制度的時候，學歷不再只是就業的唯一門檻，專業認證逐漸成為企業徵才的主要依據。由台北市旅行公會主辦的「國民旅遊領團人員認證暑期旅行業專案考試」，第一梯次已於7/26正式開考。此次考試是專為旅行同業而舉辦的專案特考，希望藉由從業人員的熱烈參與，帶動國旅領團人員認證的風潮。



▲台北市旅行商業同業公會理事長許福哲(前排右4)、南榮科技大學觀光系主任徐郁倫(前排右5)、中華民國電腦技能基金會認證研發中心主任龔文儀(前排左1)、台北市旅行商業同業公會研究發展委員會召集人李謙宏(後排右2)、臺北城市科技大學觀光事業系李奇嶽(後排左1)、台北市旅行商業同業公會國民旅遊委員會北區召集人顏瑞祺(後排左2)。

匯聚商機帶動熱潮 同業搶先布局首選熱點

大陸直航點陸續啟動 5大熱門

隨著兩岸旅遊市場規模不斷擴大，台灣前往大陸旅遊人次也逐年增長，據統計，台灣旅客已成為大陸第3大入境旅遊市場，也是台灣出境旅遊目的地第1名，2012年便超過534萬人次的台灣旅客前往大陸，更為大陸帶來61.5億美元的外匯收入，顯見台灣旅客對於大陸的熱愛。

兩岸直航點增至64個，每週直航班次將從558班增至616班。由此見得直航為同業帶動更多契機，也持續擴大、加深旅遊市場發展力度。本刊特別匯集5大熱門銷售地區，進行深度剖析，為同業提供最火熱的銷售選擇。

今年8個新增大陸航點使得大陸市場別開生面，復興航空與中國南方航空飛航張家界；銀川由遠東航空與中國東方航空營運；麗江則由華信航空與中國東方航空搭起往來橋樑；有「大美青海」之稱的西寧由立榮航空執飛；烏魯木齊由華航與中國南方航空負責；山東威海則由華航飛航，以及呼和浩特及海拉爾由長榮航空、

中國國際航空營運，各家航空公司相繼開航，為同業提供更開闊的往來天空。

除了新航點為市場帶來活力外，大陸許多地方也是熱鬧非凡，包括去年開航的黃山、因為西寧開航而更加活絡的青海、舉辦世界園藝博覽會的東北地區，無一不是同業銷售的好選擇，也成為旅客今年出發的首選之一。



慢活遊青海、西藏 西寧開航更添便利

- 1.立榮航空8/1西寧航班啟動，連動拉薩旅程更便利。
- 2.雪頓節8/6登場，同業操作添契機。

隨著台北—西寧的直航，更能讓旅客體驗精采的青海、西藏之旅，獨特的旅遊方式牽引著許多旅客的心，近幾年來每年旅遊人次都有15~20%的幅度成長。以往旅客若欲來趟青海、西藏旅遊，必須中轉方能抵達，更需耗費時間6小時的車程，開通直航航班後，旅客僅需4.5小時便能到達西寧，再轉搭其他航空前往拉薩，大幅減少時間。

目前最吸引旅客的莫過於一年一度的西藏盛事「雪頓節」即將於8/6登場，為期1週的雪頓節，預計可吸引全球至少3、40萬人參與盛會，為同業操作西藏增添契機。

麗江開航匯聚商機市場反應熱烈

- 1.直航麗江，前進香格里拉、昆大麗更便利。
- 2.昆明/麗江雙點進出路線更多元。

對於喜愛雲南麗江優美風景的旅客而言，再也不需要煩惱距離了，華航6月底正式啟動每週3班的直航航班，加上中國東方航空於7月初同樣投入直航航班，為旅客提供更便利的橋樑，也使得同業包裝商品，不論短天數5、6天產品，或是長達8天的深度旅遊都能操作，市場反應也十分熱絡，目前7、8月的銷售反應可謂前景看好。

同業也能運用東航原有的昆明航點，搭配新開航的麗江，透過雙點進出使得產品豐富度大幅提升，更能一次深度走訪香格里拉、大理、麗江，讓旅客不虛此行。



銷售區域異軍突起

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

東北+北朝鮮跨國遊市場反應佳 北韓4天3夜暢遊金剛山賞楓

- 1.5/10~10/31「錦州世界園林博覽會」熱鬧展開。
- 2.結合北朝鮮經典景區，一睹神秘面纱風采。
- 3.暢遊北朝鮮金剛山，秋季賞楓更趣味。

今年東北地區最為知名的莫過於5月至10月在錦州龍棲灣新區北極島上舉辦的「錦州世園會」，是全球規模最大的博覽園區之一，也是吸引無數旅客前往東北的一大誘因。目前業者包裝一次暢遊錦州世園會與領略北朝鮮的精采風情雙國之旅，將富北朝鮮風格的大型舞蹈演出～阿里郎安排至產品中，並造訪北朝鮮名山「金剛山」；另外也將安排前往耗資15億人民幣打造的錦州世園會，是目前銷售十分火熱的商品。



樂活黃山遊延伸雙點精采萬分

- 1.2012年4月開通黃山直航，台灣送客人次突破42萬人。
- 2.7/9黃山西海大峽谷觀光纜車開通。

今年大陸旅遊市場受到H7N9的影響，許多地區皆受到波及而低迷，但華東市場中仍以黃山恢復最為迅速，從疫情陰霾中脫穎而出，顯見旅客對於黃山的喜愛遠大於疫情的影響。此外，中國第2季全國遊客滿意度調查表於日前公布，黃山市在60多個城市中名列第3位，整體旅客滿意度高且穩定，顯示出黃山市優良的旅遊環境。

此外，黃山西海大峽谷觀光纜車已於7/9起試營運，擔負著連接黃山白雲賓館與大峽谷底的重要角色，提供旅客更便捷的遊覽之旅，節省近5小時步行5.1公里的險峻道路，提供旅客更安全及舒適度的快捷旅程，一覽秀麗深邃的西海大峽谷的豐富景色。

讓同業操作商品能將時間壓縮至5至6天，包裝出的商品也將更精緻、高規格，也能延伸江西的婺源、浙江杭州等地區打造不同點進出商品。

江西風景獨好 體驗仙境清風之樂

- 1.華航直飛南昌提供穩定機位無匱乏之虞。
- 2.贛西新興旅遊路線，武功山、明月山吸睛。

江西物產豐饒、人文薈萃，豐富的自然生態與風土民情是江西最好的觀光資源，著名的文化遺產三清山、道教代表龍虎山，是大陸熱門的旅遊景點。華航目前飛航每週二、三、五，提供同業操作的穩定機位，對於同業銷售上更添助力，無機位匱乏之虞。目前市場業者包裝江西商品，並利用台北、台中2地的直航班機，操作多元商品。贛東北部分同業操作一次走訪暢遊3大世界遺產三清山、龍虎山、廬山，以及滕王閣、婺源、景德鎮等知名景點，讓旅客盡情感受江西獨特的優美風光。此外也擁有結合江西廬山、明月山、武功山的新選擇，透過環線走法，讓旅客不走回頭路，欣賞更多江西美景。



直航西寧8月啟動 青藏旅遊話題十足

撰文>陳韋志 圖片提供>晨光國際旅行社

西藏年度盛事雪頓節 8/6盛大

長榮集團立榮航空將於8/1正式開通台北—西寧航線，不但縮短航程時間，更進一步促進青海西寧當地觀光，並讓青藏旅遊探路行有更多全新的選擇與改變，西藏正逢一年一度節慶大事—雪頓節，預計將帶動青藏旅遊新風潮。

兩岸旅遊直航點陸續增加，台北—西寧直航開通以後，不僅時間便利，更添加了多元化的選擇，讓旅客享受更豐富的青藏之旅。根據統計，每年赴西藏旅遊人數以15~20%的比例成長，原先到西藏旅遊必須要靠航空或鐵路中轉才有辦法抵達，所需時間約莫6小時，開通直航後，台北—西寧只要4.5小時，大幅度縮短了距離。而提到西寧，不得不提西寧市周遭旅遊景點。西寧市地處青藏高原南北兩山之間，氣候宜人是避暑勝地，故有中國夏都之稱。

青海西寧 必遊亮點

推薦景點一：青海湖

青海湖是國家級風景名勝區、國家級自然保護區、國際重要濕地，曾於2005年被「中國國家地理雜誌」評為中國最美5大湖之首，更在近年被評為國家5A級旅遊景區。因為地處高勢氣候十分涼爽，即便是烈日炎炎的盛夏，日平均氣溫也只有攝氏15度左右，是理想的避暑消夏的聖地。



推薦景點二：塔爾寺

塔爾寺位於湟中縣魯沙爾鎮，藏語稱為「袞本賢巴林」，意思是十萬獅子吼佛像的彌勒寺。其坐落於蓮花山中，距西寧市25公里，是格魯派創始人宗喀巴大師的誕生地，已有640多年的歷史，1961年被授予國家重點文物保護單位，2013年評為國家5A級旅遊景區。塔爾寺中最具特色的幾項景點如八寶如意塔、大金瓦殿、小金瓦寺、大經堂、小花寺，而塔爾寺中的壁畫、酥油花、推繡更堪稱異數三絕。



推薦景點三：西寧瞿曇寺

西寧瞿曇寺是西北地區保存最完善的明代建築群，具有600年的歷史。瞿曇寺的4角有4座香趣塔，半壁式畫廊從金剛殿左右兩側起，分經大小鐘樓和鼓樓，直連隆國殿兩側，形成環抱之勢。畫廊共有50餘間，面積近400平方米，其中28間布滿了巨幅彩色壁畫，用連環畫的方式描繪釋迦牟尼一生的故事，場面宏大、畫藝精湛，堪稱寺內最為珍貴的藝術品



登場



慢活西藏 心靈饗宴

從西寧一路前往西藏拉薩市的旅途中，便能感受到全然不同的風貌，這裡的藍天更藍更高遠，這裡的河流更湍急，這裡的心跳更劇烈。映入眼簾的是高聳的冰山、遼闊的草原，還有純真簡單披著夕陽的藏人。來到西藏可以有幾種玩法，如朝聖之旅、心靈之旅、聖水之旅、極地江南之旅，旅客可以放慢步調將自己融入天地之間，在這片神與人共存的天然大地，好好放鬆、昇華內在，讓長時間疲憊不堪的靈魂與內心在這裡找到歸宿。

赴西藏旅遊，此時氣候溫和、不冷不熱，並可以參加當地的特殊傳統文化節慶。近幾年往西藏旅遊的年齡層有年輕化趨勢，其中還包含為數不少的青年背包客、自由行旅客，而團體行程也開始推出較為深度的遊程，不但將行程拉長，且精選景點，並使用藏族導遊，讓旅客慢活其中，更深刻地體驗屬於當地的人文風情與心靈層面的富足。

拉薩雪頓 驚奇再現

一年一度的西藏盛事「雪頓節」起源於17世紀，至今已有300多年的歷史，為藏族的傳統節慶，也是目前西藏的法定節日，於藏曆每年6/15~7/30舉行，今年於是8/6揭開序幕。「雪」、「頓」是藏語「酸奶」、「宴」的意思，因此雪頓節意即吃酸奶的節日；為期1週的雪頓節，期間有規模盛大的曬佛儀式和隆重的藏戲演出，所以也稱之曬佛

節、藏戲節，而活動期間最主要的幾項活動包含曬大佛、品酸奶、逛林卡、吃藏餐、看藏戲等，歷年來皆吸引不少旅客共襄盛舉。

每年雪頓節期間，至少吸引來自世界各地30~40萬的旅遊人次參與盛會，活動期間飯店供不應求，必須以外圍飯店為主，交通航班則無論是陸路或空路交通，都比平時更顯壅塞，旅行團費也從原先的價格調漲30%。有鑑於此，在台操作西藏產品業者憑藉著豐富的經驗，對此行程有良善完整的規畫，相信直航開通後，無論是青海西寧、西藏的旅遊，都將會有更大幅度的成長。

今年西藏拉薩雪頓節大慶，除了以往的曬大佛、傳統的藏舞表演外，組委會將邀請歌唱家才但卓瑪與西藏歌舞團聯袂演出。也為提升公眾參與度，今年雪頓節將舉辦「微雪頓」活動，此次將聯合電子媒體邀請當地民眾及遊客發佈雪頓節相關攝影作品，撰寫雪頓微小說，並藉由民眾的眼光展示不一樣的雪頓節。而首屆天堂草原盃自行車比賽也將在雪頓節亮相，經由本次賽事，參賽選手將一覽雪域聖城風貌，感受最真實的藏傳文化特色。

西藏下半年度節慶

- 【沐浴節】時間：藏曆7/6~12日；地點：拉薩、日喀則、山南等地。
- 【塑果節】時間：藏曆7~8月間；地點：拉薩、日喀則、山南等地。
- 【羌塘恰青賽馬節】時間：公曆8/10；地點：藏北。
- 【林芝貢布節】時間：藏曆10/1；地點：林芝。
- 【仙女節】時間：藏曆10/15；地點：西藏各地。



賞紅葉熱點全面推出 西寧、桂林、麗江直航新寵 港澳盛會不容錯過 桂冠旅遊 大陸線產品秋裝上市

桂冠旅遊佈局大陸線全線產品，9、10月份的秋季產品也包裝完全，搭配上今年新開航的西寧、桂林、麗江，還有港澳所推出的節慶活動，產品內容中高低規格兼具，多元豐富的產品歡迎同業多加支持。

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

夏 季的銷售已經告了一段落，業者即將迎來9、10月的大陸旅遊旺季，桂冠旅遊深耕大陸市場多年，在秋季產品的部分皆已整裝待蓄。終年不衰的賞紅葉產品，在今年不僅一樣豐富，桂冠旅遊還搭上東北+北韓跨國遊的熱潮，要帶您至北韓賞紅葉。

另外，8/1立榮航空即將直飛西寧，利用單點進出或是與西安搭配的雙點進出，都讓青海、西藏的路線操作富有彈性。而深受台灣遊客青睞的九寨溝，除了可以賞楓紅外，9月中以前還推出至若爾蓋大草原的季節性產品。昆大麗香格里拉的部分，在直航麗江的帶動之下，出團成績亮眼，5~7天的短天數產品的問世也大幅增加旅客出遊的意願。

除此之外，北京線為了回饋同業，針對高端產品特地祭出前5組，第2人減3,000元；實惠產品前10名減1,500元。針對8/21、26指定日期出發的團體，還有清倉破盤價，與原售價相差約2,000元，但是品質絕對不打折喔！海南島的部分則利用長榮直飛海口的航班，包裝中高低價產品，針對同業送團還有價格優惠。在「愛

上海南5日」產品特地安排了半日的自由時間，讓旅客享受5星飯店的設施。東北、青島、桂林、北京、九寨、黃山、海南、港澳等眾多產品，歡迎同業逕洽。

今年賞紅葉價格實惠 短天數產品方便出遊

今年大陸線因為受到前波環境的影響，價格普遍較去年同期下降，今年的秋季賞紅葉團價格也相對較往年親民，搭配上新航點的佳音，產品趨於短天數，適合推廣給有時間壓力、年輕的客層。

以東北而言，近期長榮航空的機位開出紅盤，目前桂冠旅遊規劃的產品以世園會、賞紅葉為包裝主軸。東北的賞紅葉期間約9月下旬至10月中，而東北+北韓的跨國遊產品，以往只推到9月，但今年將安排至金剛山賞紅葉，恰好成為阿里郎停演後的觀光焦點。另外，九寨溝推出中高低3款產品，在高端產品將安排上金頂、入住九寨天堂洲際、雙飛，給予最奢華的旅程。另外，黃山共有兩款賞紅葉產品，還有搭配杭州的5/6日產品。



◀(左起) 桂冠旅遊團體部副理李敏慧／副理張麗琴／副理劉安育。

港澳搭上節慶熱潮 散客4人即可成行！

桂冠旅遊團體部副理李敏慧表示，港澳的機+酒產品成熟，只要散客4個人以上就可以開票，並且可安排雙點進出的旅遊方式，在澳門的部分金沙城喜來登每日都有保留房，歡迎同業多加利用。澳門在9月國際煙花匯演、11月舉辦格蘭披治賽車60週年，目前桂冠旅遊已經取得賽車門票，可供遊可加價購。此外，到澳門必看的《水舞間》，還推出限量60名C區門票1,200元的超值優惠喔！

針對香港10人以上的團體，將建議選擇1日tour，在專車及導遊的帶領，可以深刻認識當地的歷史與文化，而非自由行的走馬看花。除此之外，香港即將進入會展旺季，市區房價看漲，屆時房價將與迪士尼住宿相當，建議將至迪士尼遊玩的旅客入住迪士尼，享受完整的觀光時間。「玩聚香港」搭配香港旅發局「尋找老味道」的概念，提供中環、上環多家飯店選擇，另外購買產品就送價值港幣60元的「太興餐券」。

撰文·攝影>陳章志

晨光國際旅行社 西藏旅遊專家

「札西德樂」在藏語裡是祝福與歡迎的話語，代表的意思是「吉祥如意」，簡單的一句話卻充滿藏族人滿滿的純樸與熱情。晨光國際旅行社副總經理閔建鴻深耕西藏旅遊多年，並以「札西德樂」假期品牌享譽市場，其中最重要的是讓旅客享受那一份簡單又有深度的心靈之旅。

從心出發 感動西藏

晨光國際旅行社為市場上操作西藏產品相當知名的旅行社，目前擔任「札西德樂」假期市場操作的閔建鴻，2000年曾任華夏旅行社規劃西藏旅行產品，副總經理閔建鴻笑言，剛開始對於本路線產品並沒有很深入的了解與體悟，只能猛K書卻也無法

真正進入文化核心，直到2002年自己親自帶了一支西藏朝聖團，到了旅行團鮮少人至的「桑耶寺」參訪。在參訪過程中深深體驗到藏傳佛教帶給他內心的悸動與影響，決定皈依藏傳佛教，從最接近西藏居民的信仰入門，自己也成了半個西藏人。

隨後轉至晨光國際旅行社繼續服務的閔建鴻，不僅全心鑽研藏傳佛法外，也將這份信念投入到西藏旅遊的本質上。閔建鴻直言，西藏旅行不單單是一個觀光活動，而是一趟沉澱自我、昇華本質的心靈之旅。而西藏旅遊每年都有15~20%的成長，對於此現象閔建鴻雖然樂見其成，卻也憂心西藏文化被外來文化衝擊而慢慢消逝的處境，這就是為何晨光國際旅行



▲晨光國際旅行社業務執行副總經理閔建鴻。

社選用藏族導遊的原因之一，也希望藉此能讓參加西藏之旅的民眾除了享受當地旅遊軟硬體外，最重要的是如何帶給旅客更多屬於本地的文化體驗與那份簡單、真實、純樸的感受。

雪域西藏 大香格里拉之旅

同業另有
豐厚退佣

§ 西藏 青藏鐵路(澤當、日喀則、納木錯)精彩10日

布達拉宮·大昭寺·昌珠寺·札基財神·羊卓雍湖·青海湖畔住宿一晚

出發日期：8/10、16

直售價 73,900

§ 西藏 青藏鐵路(珠峰、納木錯、日喀則、澤當、哲古草原)格爾木13日

雨季不去林芝改前往澤當正是花草繁盛的季節美不勝收，青海湖畔住宿一晚

出發日期：8/25

直售價 90,900

§ 西藏 青藏鐵路、澤當、納木錯玩美8日(拉薩-當雄)

拉薩停留五天，深度閱覽西藏人文天然景觀，不用因為搭長程火車而走馬看花

出發日期：8/21 9/4、25

直售價 51,900

§ 大香格里拉傳奇~西藏 青藏鐵路、中甸、雲南麗江玩美10日

出發日期：8/28 9/11 10/9 11/13 12/18

直售價 65,900

§ 香格里拉之旅~香格里拉+稻城亞丁+梅里雪山+滇金絲猴保護區13日

出發日期：8/30 9/13 10/11 11/15 12/13

直售價 61,900

※以上價格含稅與入藏相關代辦與申報費用，不含台胞證新辦與加簽

活動講座

地點：樂雲咖啡 (名額座位有限不接受現場報名)

飛越失落的蒲甘王朝~緬甸巡禮 講座

時間：8月10日(六)14:00-16:00

大香格里拉傳奇~西藏 講座

時間：8月24日(六)14:00-16:00

§ 專業朝聖 §

天山天池、八卦祖師(伏羲大地)、女媧娘娘、西王瑤池金母、鳳凰山九天玄女、驪山老母、崆峒山樊梨花元帥、涇川王母宮、泰山玉皇頂、三太子祖廟、文昌帝君祖庭七曲山大廟、古田臨水夫人廟、道教發源地—鶴鳴山.....等



札西德樂假期
晨光國際旅行社

青藏深度遊
香格里拉探索

西藏旅遊玩家 <http://www.tashidele.com>

TEL(02)2506-1977

FAX(02)2501-9810

E-mail: dynasty0123@yahoo.com.tw

f 札西德樂

2013最新力作—贛西武功山·明月山8日

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

江西風景獨好PAK年送客500人

「江西風景獨好」PAK旗下成員擁有台中東暉國際、冠鵬、山水龍、百威等4家業者，去年在江西省旅遊局大力支持之下，江西風景獨好PAK締造了送客500人的佳績，今年再接再厲配合江西省旅遊局的推廣政策，包裝出贛西產品，提供豐富多元的江西旅遊產品。

台 中東暉國際旅行社總經理丁茂原表示，去年江西風景獨好PAK表現優異，可說是送客人數最多的PAK，共計約送客500人次，優質的產品內容與亮眼的成績，成功地打響「江西風景獨好PAK」的名氣。在今年，希望在9、10月的陸遊旺季，活絡整體市場。

秉持高品質旅遊產品的江西風景獨好PAK，除了有江西經典的「5星尊爵江西3大名山泡湯夜秀8天」外，推出了最新力作「5星尊爵江西廬山、明月山+武功山養生仙境全覽8天」，與江西省旅遊局齊心地推廣贛西旅遊。此外，還有「5星江西新廬山婺源汪山土庫精緻8天」可供選擇。為了擴大銷售力度，江西風景獨好PAK針對經典的「3大名山8日」產品祭出優惠方案，只要在7/31前報名收訂，每人將減價1,000元，歡迎同業多加支持。

贛西旅遊環境發展成熟 特色顯著值得推廣

丁茂原表示，江西省旅遊局自去年就積極來台灣推廣，鹿心社省長

更親自率團來台舉辦推介會，大幅增進同業對於江西旅遊的認識。在推介會中，不僅頒發了「江西旅遊特約合作旅行社」，也針對新推廣的贛西行程加以介紹，讓江西傳統的3大名山線路再添多元。

江西風景獨好PAK所推出的「5星尊爵江西廬山、明月山+武功山養生仙境全覽8天」全程無購物、無自費，維持一貫對品質的要求，保證入住5星或當地最好的酒店。

丁茂原形容贛西為「江西旅遊處女地」，他指出，當地的硬體條件完善，景區路況、建設皆無疑慮，並且當地旅遊正在起步中，因此少了人為的破壞，保存了原始的生態風光，無需與人爭道留影。而且武功山、明月山與廬山、三清山、龍虎山的景觀截然不同，也相當適合推薦給重遊客。

經典5星3大名山產品 加碼贈送泡湯、夜秀

想要暢遊江西3大名山三清山、龍虎山、廬山，江西風景獨好PAK推出的「5星尊爵江西3大名山泡湯夜秀8



▲(左起)江西省省長鹿心社、台中東暉國際旅行社總經理丁茂原。

天」，讓旅客一次領略江西風景的迷人之處。在行程規劃方面，不僅將市場上經典景區一次涵蓋，還特別加贈「《琴島之夜》夜秀與上湯溫泉度假村泡湯」，展現出對於產品的用心。尊爵版行程餐標介於人民幣40~60元，體現出江西風景獨好PAK「品質獨好」的保證。此外，還有超值的「5星江西新廬山婺源汪山土庫精緻8天」，將前往有中國最美麗的農村美譽的婺源、堪稱中國府第文化博物館的汪山土庫。



▲三清山的山勢險峻，奇特的地貌引人入勝。

▼綿延不絕的草甸，是武功山最大的賣點。

萬人遊廬山系列，六大名山等您來體驗

國家歷史文化名城、風景秀麗、名勝古蹟眾多、有“物華天寶、人傑地靈”之稱



廬山



南昌



婺源

保證OK
一手機位

江西廬山



龍虎山



三清山



明月山



武功山

5星尊爵江西3大名山泡湯夜秀8天

原價 ~~25,900~~

特惠 **23,900** 含稅

7/31前報名收訂，再減 1000 /人

★5星住宿、全程保證無購物、無自費 ★一次暢遊3大世界遺產「三清山、龍虎山、廬山」 ★特別加贈「琴島之夜 夜秀與上湯溫泉渡假村泡湯」

江西給您11大保證

- 第1大保證：保證入住五★及當地最好酒店 絕無或同級更換
- 第2大保證：保證登上廬山欣賞廬山美景【價值台幣1500元】
- 第3大保證：保證三清山纜車上下【價值台幣1500元】
- 第4大保證：保證婺源含大門票【價值台幣1000元】
- 第5大保證：保證龍虎山含門票乘船遊仙水岩觀看千年之謎「懸棺表演」【價值台幣1300元】
- 第6大保證：特別加贈上湯溫泉渡假村泡湯【價值台幣800元】
- 第7大保證：特別加贈南昌《琴島之夜》夜秀【價值台幣1000元】
- 第8大保證：保證前往為中國最美鄉村婺源的千年古鎮～江灣
- 第9大保證：保證前往江西的農業生態示範園-黃馬鳳凰溝(含電瓶車)
- 第10大保證：保證登上江南三大名樓之首～滕王閣
- 第11大保證：保證不偷餐、全程無購物、無自費



含鄱口

祝賀

古窯榮獲5A級景區

5星尊爵江西廬山、明月山+武功山養生仙境全覽8天

23,900 含稅

★5星住宿、全程保證無購物、無攝影、無自費 ★一次暢遊新江西3大名山「明月山、武功山、廬山」

江西給您11大保證

- 第1大保證：保證入住五★及當地最好酒店
- 第2大保證：保證登上廬山欣賞廬山美景【價值台幣1500元】
- 第3大保證：保證武功山含2次纜車上下【價值台幣1300元】
- 第4大保證：保證明月山纜車上下【價值台幣1200元】
- 第5大保證：保證西海柘林湖含遊船【價值台幣800元】
- 第6大保證：保證一次暢遊江西新3大名山
- 第7大保證：保證前往唯一一棟國共兩黨最高領袖都住過的別墅～美廬別墅
- 第8大保證：保證前往江西的農業生態示範園-黃馬鳳凰溝(含電瓶車)
- 第9大保證：保證登上江南三大名樓之首～滕王閣
- 第10大保證：保證中國佛教“禪林清規”的發祥地。全國第一批生態試點城市之一～宜春
- 第11大保證：保證不偷餐、全程無購物、無自費

5星江西新廬山婺源汪山土庫精緻8天

20,900 含稅



景德鎮民俗博物館

東 暉 (04)2299-0538

冠 鵬 (02)2517-3300

山水龍 (02)2521-1651

百 威 (02)2751-5775

上蘇杭、黃山高貴不貴 麗江、廈門精采出擊

百威 大陸精選商品出爐

今年大陸市場搭配多條航線的開航契機，使得同業操作機會更加多元；在逐漸走出疫情陰霾的低迷後，憑藉著止跌反彈的聲勢，搭配暑假旺季的龐大需求，讓同業銷售更加給力。百威旅遊大陸線長久以來以專業的經驗立足於市場，透過靈活變化的操作提升商品豐富性，也為銷售提供更多選擇，因此廣受旅客與同業的好評。

撰文·攝影>王政



▲(左起)百威旅遊大陸線經理陳忠揮、經理林佳穎、經理林品瑩、經理胡明玲、經理李瑞源。

大陸市場上半年受限於疫情的影響，因此許多同業自市場轉好後，為了吸引旅客上門，紛紛藉由拉空行程內容來降低產品的成本，期盼以漂亮價格來吸引旅客目光，也讓市場上充斥了許多空洞、價格低廉的商品。

百威堅持以專業與高品質為操作主軸，期盼帶給旅客的是在難得的出遊之際，能夠享受到最實在的行程，而並非空洞的回憶。在殺聲一片的市場上，百威不隨市場起舞、商品不打折扣的作風鶴立雞群，廣獲旅客讚揚的同時，也為同業提供優質的選擇。

麗江慶開航選擇多元 廈門高端商品搶佔客源

百威旅遊大陸線經理林佳穎表示，雲南麗江對於旅客而言距離更加接近，搭配華航於6月底開航每週3班的直航航班，同業便可包裝5、6天的短天數商品，加上中國東方航空於7月初同樣投入直航市場，使得旅客更能輕鬆遊覽麗江，從7、8月的銷售反應可謂前景看好。

百威麗江商品齊全，除了使用華航直航航班外，搭配東航原有的昆明航點，百威更能操作東航麗江、昆明的雙點進出商品，使得旅客沿途欣賞的風景更加多元。為了保障旅客的旅程，百威堅持一貫的品質維護，以5

天的商品為例，旅客將走訪麗江、大理雙古城，並入住團體產品中市場尚無安排的天雨上院客棧，體驗獨特的古城風格；而6天則是深度探訪香格里拉，並特別升等1晚鉑爾曼酒店，感受國際連鎖飯店高規格服務。百威於餐標更是精心安排，最大亮點5、6天商品中均特別帶領旅客大啖天雨上院火塘雞風味餐，絕對讓旅客大呼過癮。若喜愛深度走訪的旅客，搭配東航8天的商品，一次走訪香格里拉、大理、麗江，並入住中甸的松贊林卡酒店、麗江的皇冠假日酒店等5星酒店，高規格的安排讓旅客不虛此行，十分適合金字塔頂端的客戶層。

廈門部份有別於市場皆安排小三通的方式，百威特別使用華信、立榮、廈門航空等直航航班外，4天僅需1萬出頭的5星商品，不但無自費，更有1晚升等磐基皇冠酒店，以及餐標最高可達人民幣150元，讓旅客吃好住好。這樣親民的價格不但適合暑假一同出遊的親子客群，搭配華信航空天天出發的優勢，若遇週末僅需請2天假，讓全家大小輕鬆暢遊廈門。

精采遨遊華東 高貴不貴超吸睛

百威旅遊大陸線經理陳忠揮表示，華東地區走出H7N9的陰霾後，百威

仍舊維持高標準、高品質的商品，期盼給予旅客最優質的服務。以「頂級洲際~江南烏鎮雙秀5天」為例，透過華航上海進、寧波出的航班，搭配入住上海、杭州、無錫的洲際系列飯店，以及烏鎮的枕水渡假村，不但無自費更包含雙秀，精采行程將讓旅客大呼過癮。杭州部份推薦8/14、28出發的「江南大四喜無購物5天」，4晚皆入住喜來登飯店，搭配無購物的設定，以及贈送3大自費，帶領旅客輕鬆遊歷杭州美景。促銷部份也不落人後，超值6天商品中，以準5星飯店為設定主軸，全程無自費、僅2站購物，旅客將能輕鬆遊覽。

黃山部份「5星皇冠黃山5天」，主打全程5星酒店與50元人民幣以上高餐標，並且無購物、自費，卻與市場上的親民價格相去無幾，高貴不貴的設定讓旅客更是輕鬆出遊。飯店將入住黃山山上最新的西海飯店2晚，並享用飯店FIT早餐，讓旅客吃好住好；山下部份則是入住黃山高爾夫酒店5號樓，並非市場上僅3、4星等級的2號樓。百威特別與高爾夫酒店合作，不但贈送每人1盒小白球，更安排專人指導揮杆。另外，由於黃山景觀區步道狹長，為了讓旅客都能聽到導遊的精闢解說，百威特別貼心安排無線耳機，讓旅客絲毫不漏掉導遊的景點說明。

港澳大陸·旅遊精品

Travel Boutique

天涼好個 **秋** 遊 **中國** 正是時候

百威大陸/產品線齊全/北中南出發/一手機位/房間供應穩定
提供同業銷售的最佳利器!

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

直航麗江~香格里拉 6 天
玉龍雪山萬年冰川+鉑爾曼酒店 **31,800** (含稅)起

威遊黃山~5★皇冠黃山 5 天
山上二晚+徽韻秀+耳機導覽 **25,800** (含稅)起

喜來江南~大四喜無購物 5 天
喜來登系列+雙秀+無自費 **22,800** (含稅)起

威遊北京~頂級美食 5 天
超 5★索菲特+白家大院+無自費 **22,800** (含稅)起

直飛張家界~武陵源峽谷超值 5 天
無購物+送小費 **19,900** (含稅)起

美哉北疆~穿越準格爾盆地阿勒泰環線 9 天
無購物+無自費 **55,800** (含稅)起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸/東南亞·長灘島/日本·韓國/頂級遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明/中南半島/關島·帛琉

北京·山西

- 5★北京鉑爾曼 5 天(居庸關採果+頤和園遊船) (含稅) **14,500**起
- 盧溝曉月超值北京 5 天(準 5★+慕田峪+盧溝橋) (含稅) **14,800**起
- 京妃禧比北京超 5★索菲特 5 天(西六宮+八大菜系) (含稅) **17,900**起
- 花開富貴北承天 8 天(避暑山莊+外八廟+京津高鐵+2 秀) (含稅) **27,800**起
- 山西太原五臺山雲岡石窟平遙古城 8 天(無購物) (含稅) **32,800**起

華東·黃山

- 超值江南楓溼古鎮三國城精選 6 天(準 5+含 ERA 秀) (含稅) **8,966**起
- 特惠江南上蘇杭西溪濕地 5 天(準 5 酒店+無自費) (含稅) **14,800**起
- 江南三國城精選 6 天(準 5 酒店+含 ERA 秀) (含稅) **10,880**起
- 直航黃山宏村奇景 5 天(山上一晚+準 5 星酒店) (含稅) **12,666**起
- 優質首選黃山杭州千島湖 8 天(山止 2 晚+龍門古鎮) (含稅) **24,800**起

雲南·貴州

- 直航麗江大理麗江雙古城 5 天(古城內特色 5★客棧+體雙秀) (含稅) **25,800**起
- 雙點進出昆大麗超值 7 天(特色 5 星客棧+贈 3 秀) (含稅) **24,800**起
- 風情貴州特惠 8 天(黃果樹+馬嶺河+無自費) (含稅) **23,800**起
- 促銷貴州探索 8 天(梵凈山+沙苗寨+舞龍河) (含稅) **28,800**起
- 風情貴州豪華 8 天(千戶苗寨+5★凱悅+無購物) (含稅) **28,800**起

山東·東北

- 好玩山東煙台酒莊+跨海大橋 6 天(準 5★+無購物) (含稅) **19,800**起
- 齊魯山東青島嶗山東嶽泰山曲阜 8 天(無購物+送小費) (含稅) **26,800**起
- 極速山東青島曲阜孔聖泰山子彈列車 8 天(無購物) (含稅) **26,800**起
- 超值瀋陽直航 8 天(大天池+鏡泊湖遊船+無購物) (含稅) **23,900**起
- 超值大連直航 8 天(橫濱江遊船+高句麗遺址+二人轉) (含稅) **23,900**起

四川·湖南·長江三峽

- 直航九寨黃龍溝樂山遊船環線超值 8 天 (含稅) **19,800**起
- 絕美九寨溝雙飛頂級 8 天(超 5★九寨天堂+峨嵋金頂) (含稅) **44,800**起
- 奇峰張家界武陵源鳳凰古城套票天門山風情 5 天 (含稅) **16,500**起
- 唯美長沙張家界天門山鳳凰古城精選 8 天(無購物) (含稅) **26,800**起
- 長江三峽重慶山城 8 天(5★維多利亞上水+無購物) (含稅) **26,900**起

廣西·南寧·福建

- 超值桂林陽朔 5 天(5★酒店+5 大船遊+雙秀) (含稅) **14,900**起
- 直航桂林龍脊梯田精選 6 天(灕江大瀑布+無購物) (含稅) **15,400**起
- 好事成雙樂滿桂林·龍勝 6 天(灕江大瀑布+無購物) (含稅) **21,800**起
- 超值精選廈門華安土樓 4 天(3 秀+地道小吃) (含稅) **8,880**起
- 平價奢華廈門華安土樓嚴選 4 天(5★酒店+高餐標) (含稅) **10,400**起

河南·西北·新疆

- 豫見河南嵩山少林寺龍門石窟雲臺山郭亮洞豪華 8 天(無購物) (含稅) **23,800**起
- 超值西安秦兵馬俑袁家村神財廟祈福 8 天(升等 5★+無購物) (含稅) **28,900**起
- 直航西寧絲路河西走廊祁連山油菜花 8 天(無購物+無自費) (含稅) **32,800**起
- 超值北疆穿越準格爾盆地喀納斯美景 9 天(無購物+無自費) (含稅) **49,900**起
- 醉美北疆喀納斯賞秋吉普車奎屯大峽谷 10 天(無購物) (含稅) **71,900**起

海南島·江西

- 夢幻海南熱帶天堂森林豪華 4 天(準 5★酒店+無購物) (含稅) **13,800**起
- 印象海南東線觀光豪華 5 天(準 5★+無購物+秀) (含稅) **15,800**起
- 珍愛海南天涯海角美食 6 天(升等 5★+無購物) (含稅) **19,800**起
- 直航江西新廬山三清山龍虎山美景 8 天(無購物) (含稅) **21,800**起
- 璀璨江西三大名山婺源景德鎮豪華 8 天(無購物) (含稅) **27,800**起

香港·澳門

- 【輕鬆澳門】威尼斯人渡假村自由行 3 天(2 大 2 小一室) (含稅) **12,988**起
- 【頂級·香港】九龍 5★香格里拉大酒店自由行 3 天 (含稅) **16,388**起
- 【送水舞龍門票】澳門 5★君悅酒店自由行 3 天 (含稅) **19,588**起
- 澳珠 3 天(《水舞間》世界遺產巡禮·清明新園主題園) (含稅) **12,900**起
- 一舉兩得·6 人走啦~讚道香港 3 日遊(超值 Smart 版) (含稅) **16,088**起

副總經理白玲掌舵陸遊產品 優質深度搶攻市場 采風錄 大陸產品專業取勝

撰文>蘇宇庭
攝影>孔彥蓉
圖片提供>采風錄旅行社

采風錄旅行社深耕旅遊市場近20年，操作經驗豐富，近期更在采風錄旅行社副總經理白玲的帶領下，以深度旅遊、價格實惠的理念，包裝出昆大麗、廈門武夷山、新疆北疆及九寨溝等全線產品，讓遊客深度體驗中國祕境之美。

以往采風錄給人的印象多是以經營國內旅遊市場為主，但近期加入的采風錄旅行社副總經理白玲，帶領采風錄全新打造陸遊全線產品，產品不走低價流血團，以深度旅遊為理念，提供更好的品質。采風錄與中國南方航空、廈門航空、中國東方航空、中國國際航空合作緊密，機位穩定，未來將會規畫更多產品，提供更多元的服務。

入住瀘沽湖2晚 浪漫麗江深度遊

隨著今年開放麗江直航，通往瀘沽湖的拉車時間也跟著大幅縮短，瀘沽湖已成為昆大麗熱門行程之一；然而，白玲指出，雖然現在遊覽瀘沽湖較以往方便，但市場上的產品包裝大多還是以停留瀘沽湖1日為主，較無法細細體驗瀘沽湖的祕境之美，殊為可惜。

所以采風錄旅行社的「浪漫麗江·祕境女兒國原生態6日」主打深度遊覽瀘沽湖，不同於短暫停留，此產品將會停留瀘沽湖2日，將安排入住瀘沽湖畔最高級的女兒國大酒店。遊客可漫步瀘沽湖畔，還將安排摩梭家訪，體驗人類母系社會的最後遺跡，晚間還有營火晚會能與摩梭兒女同樂，感受原野樂趣。最為推薦的行程就是摩梭族聖山「格姆女神山」，遊客可搭乘索道上山俯瞰瀘沽湖，將

它的美景盡收眼底。

另外，昆大麗及香格里拉9天的行程，將會在香格里拉停留2日，除了一般的行程之外，還包含了松贊林寺以及石卡雪山兩項特色行程。在麗江行程部分，白玲認為內容較為突出的就是登萬古樓，俯瞰麗江古城，盡覽古城風情。

覽武夷山之美 慢遊自然保護區

采風錄這次推出市場較為少見的「豪華深度廈門武夷山（雙飛）印象秀雲水謠6天」同樣主打武夷山的深度旅遊，將會有3晚入住武夷山去年底甫開幕的印象度假大酒店。白玲特別強調，此項產品有別於市場上的其他產品，全程無購物，而且特別安排前往聯合國認證的武夷山國家級自然保護區。白玲表示，此項產品省下廈門的購物行程，納入武夷山自然保護區，價格仍然漂亮，在市場上較為少見，因此詢問度頗高。

入住喀納斯山莊 深入新疆核心景區

「旗艦絢麗新疆北疆（果香）喀納斯山莊9天」行程採雙飛模式，拉

車途中還貼心準備背墊，還會不定時安排遊客品嘗享譽全球的新疆時令水果。而最有特色的便是遊客能被安排入住位在喀納斯景區唯一4星的喀納斯山莊。喀納斯地區飯店大多數在外圍，而喀納斯山莊位在核心景區內，可以免去遊客舟車勞頓之苦，拉車時間能省下至少2個小時。

超5星飯店 二度深入九寨溝之旅

「直航～飽覽九寨天堂黃龍峨眉金頂環線8天」產品中，最讓人眼睛一亮的便是住宿飯店的升等！九寨溝安排2晚入住超5星的九寨溝天堂，減少購物行程（僅2站），用實惠的價格讓旅客享受貴賓尊榮。除此之外，白玲還特別強調，此項產品讓遊客能二次進九寨溝，更能深度體會九寨溝的秀麗之美。



白玲

采風錄旅行社副總經理

直航中國

系列



浪漫麗江.秘境女兒國原生態六日

出發日期：08/02.09.16.23.30 09/06.13.15 10/06.11.18.25

特別贈送一大秀+逛二大古鎮+品嚐一次雲南小豆咖啡，飽覽麗江古城、女兒國瀟沽湖。 AGT NT\$ **23,900** 起(含稅)

直航麗江~飽覽香格里拉藍月谷虎跳峽六日

出發日期：08/02.09.16.23.30 09/06.15.20 10/06.11.18.25

特別安排香格里拉-五世達賴喇嘛親賜名“彌丹松贊林”寺。贈送一大秀+逛三大古鎮+品嚐一次雲南小豆咖啡！ AGT NT\$ **25,900** 起(含稅)

精緻昆大麗香格里拉藍月谷虎跳峽八日

出發日期：08/06.13.20.27 09/03.10.17.24 10/08.15.22

直飛昆明，昆明/香格里拉*大理/昆明搭飛機，不走回頭路，一次飽覽4個城市，贈送四大表演+逛三大古鎮+品嚐一次雲南小豆咖啡！ AGT NT\$ **35,900** 起(含稅)

飽覽昆大麗香格里拉藍月谷虎跳峽九日 5★+麗進昆出

出發日期：08/09.16.23.30 09/06.13.20 10/09.11.18.25

直航麗江，大理/昆明搭飛機，不走回頭路，一次暢遊4大城市，住5星級酒店，欣賞雙秀，探秘五世達賴喇嘛親賜名“彌丹松贊林”、石卡雪山，感受驚心動魄的虎跳峽、長江第一灣壯景。 AGT NT\$ **44,900** 起(含稅)

九寨仙境

直航~精彩九寨溝.黃龍.峨眉山環線8天 AGT NT\$ **26,900** 起(含稅)

直航~豪華九寨天堂黃龍峨眉金頂環線8天 天堂2晚+二次進溝 AGT NT\$ **39,900** 起(含稅)

尊爵九寨天堂峨嵋金頂8日 雙城+雙飛+雙溝+包車+無購物 AGT NT\$ **26,900** 起(含稅)

廈門山水

豪華深度廈門武夷山(雙飛)印象秀雲水謠6天 5★+無購物 AGT NT\$ **19,900** 起(含稅)

豪華深度廈門土樓武夷山(雙飛)印象秀龍虎山8天 5★+無購物 AGT NT\$ **23,900** 起(含稅)

新疆風情

尊爵北疆白哈巴那拉提塔克拉瑪干沙漠10+1天 08/26日保證出發 AGT NT\$ **57,900** 起(含稅)

旗艦絢麗新疆北疆(果香)喀納斯山莊(雙飛+無購物+無自費)9天 烏魯木齊至那拉提，喀納斯至烏魯木齊雙飛，唯一喀納斯山莊住一晚，昭蘇大草原，伊寧薰衣草園，米拉吉風味餐。 AGT NT\$ **64,900** 起(含稅)

旗艦新疆北疆攝影家的天堂(環線全覽)9+1天 無購物+無自費 可可托海.喀納斯湖.魔鬼城.賽里木湖.那拉提空中草原.巴音布魯克白天鵝 AGT NT\$ **49,900** 起(含稅)

直航新疆北疆(果香)攝影家的天堂深度全覽12+1天 環線+無購物 可可托海、喀納斯、白哈巴村、賽里木湖、那拉提、巴音布魯克 08/12.26 AGT NT\$ **64,900** 起(含稅) 09/09.16.23 AGT NT\$ **68,900** 起(含稅)

感謝



全力支持

詳情請洽 浦東 02-2547-2358

采風錄 02-8788-2577 悅群 02-2719-9393

三多旅遊 02-2536-8656 順怡 02-2542-8073

全奕 02-2567-5467 喜滿客 02-2518-4746

5大市州紛呈獎勵辦法 積極搶攻南台灣市場

撰文·攝影>孔彥蓉

四川旅遊獻「大九寨環線」新品



郝康理

四川省旅遊局局長

四川省旅遊局局長郝康理率團，於7/22假高雄福容飯店舉辦「四川九寨環線旅遊新產品暨重點旅遊招商項目推介會」，以九寨溝的高知名度串聯起週邊5大市州，為四川旅遊注入一股新活力。

四川省向來以九寨溝、黃龍、都江堰、峨眉山、青城山、武侯祠等經典景區深植人心。在2012年，四川省也實現3,280.25億人民幣的旅遊總收入，同比增長33.9%；旅遊增加值則為1,621.8億人民幣，占GDP的6.8%；全省累計接待遊客4.37億人次，同比增長24%，其中接待台灣遊客40萬人次，同比增長18%。

此次率團推介「大九寨環線」旅遊產品的郝康理表示，到高雄推介的首件事就是告訴大家，四川是個安全且美麗的旅遊城市，大家對於四川的印象停留在九寨溝與黃龍，除了經典的西線外，現在也發展有東一、二、三線的旅遊路線新品，並且推出如九寨溝+黃龍+藏羌文化的特殊行程。未來，四川省也將推出大成都、大香格里拉、川東北等四川旅遊產品。

除此之外，成都是繼北京、上海、廣州之後，獲得國務院批准實施72小時過境免簽政策的第4個城市，也是大陸西部實施72小時過境免簽政策的首個城市，對於台灣民眾出遊有極大的便利性。



高雄市政府觀光局局長許傳盛：

九寨溝的美景一直是台灣民眾心嚮往的旅遊勝地，相信在四川省強力的推介之下，能夠刺激更多高雄的民眾前往。明年也將率團赴四川推介高雄旅遊。



高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立：

四川旅遊以九寨溝最為知名，相信這次「大九寨環線」新品，一定會受到南部業者的支持，並歡迎四川省明年到高雄參加旅展。

Hot Infos

- 蘭州至廣元的G75高速和成蘭鐵路預計於2017年通車。
- 紅原機場預計於2014年5月正式通航。
- 2015年7月預計開通綿茂高速，德陽至九寨溝車程將縮短至5小時。



▲(前排左起)會展旅遊集團熊貓國旅總經理張維、高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立；(後排左起)高雄市旅館商業同業公會理事長劉坤福、高雄市政府觀光局局長許傳盛、高雄市政府觀光協會理事長黃金祥、四川省旅遊局局長郝康理、高雄市政府觀光局副局長劉顯惠。



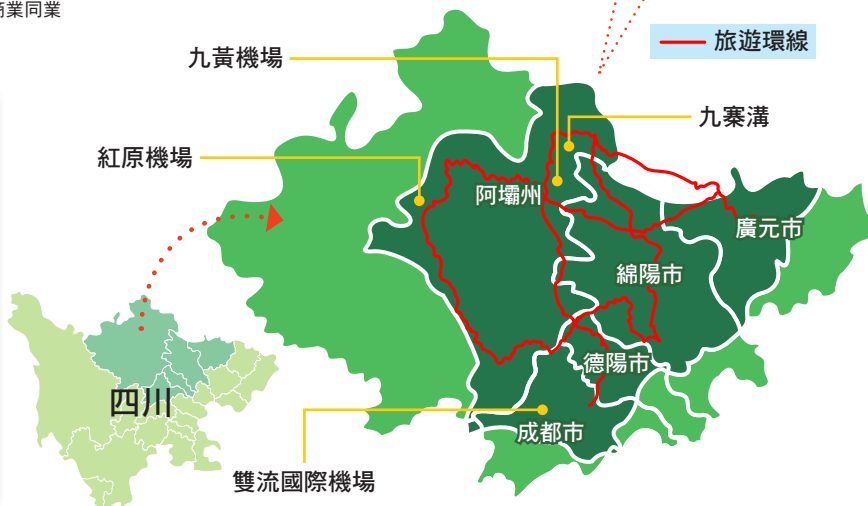
▲(左起)高雄市旅行商業同業公會副理事長楊淑惠、理事長沈本立、四川省旅遊局局長郝康理、高雄市政府觀光局局長許傳盛、高雄市政府觀光協會理事長黃金祥、四川省旅遊局局長郝康理、高雄市政府觀光局副局長劉顯惠。

九環線位於四川北部，以世界自然遺產九寨溝和黃龍為核心延伸，其環線構成為：成都—德陽—綿陽—江油—平武—九寨溝—松潘—茂縣—汶川—成都。

大九寨環線區域則以九環線和G5高速為主紐帶，串聯起沿線涉及成都市、阿壩州、德陽市、綿陽市、廣元市5個市州的29個區(市、縣)。面積總計約65,176平方公里，占全省總面積的13.44%，是四川省「十二五」期間重點打造的旅遊區域。

獎勵辦法

- ◎成都：針對當地旅行社組織台灣考察團、包機均依照比例給予獎勵。
- ◎德陽：送客人數達50人以上，獎勵辦法如下：1日遊+3個景點，每人獎勵人民幣15元；過夜1晚+3個景點，每人獎勵人民幣50元。整年度總團量達3,000人次以上另有獎勵。
- ◎綿陽：旅行社組織遊客到綿陽旅遊，並住宿1晚+3個景區，每人獎勵人民幣20元。遊客經九環東線遊覽綿陽1個以上景區後進入九寨溝的每天前10輛旅遊大巴，將按每人人民幣25元的標準給予旅行社獎勵。
- ◎廣元：針對過夜1晚+2個景點，門票將給予6折優惠，且每人獎勵人民幣50元，且累積送客人數達2,000人以上，將給予人民幣20,000元獎勵。
- ◎阿壩：未來將推出。





豪邁山東

仙境煙台 宜遊宜居

11年品牌.山東旅遊最佳選擇

◎全程不進購物店

◎**包含**:泰山門票和纜車門票.曲阜三孔門票
蓬萊閣門票,共約NT3500元(非陽春自費行程)

◎每季的行程內容不斷更新

仙境煙台+採果+黃金海岸五日

煙台.蓬萊.招遠.青島.萊陽

8/8.15.22.31 9/14.19 **19900**起

仙境煙台+黃島+黃金海岸六日

經跨海大橋.海底隧道往返黃島

9/9.20 **新產品** **22900**起

全覽八日

煙台.威海.青島.泰安
曲阜.濟南.濰坊.蓬萊

8/9.23
9/5.7.9.11.13.25.26 **27900**起

煙台高爾夫套裝行程.四人成行 山東航空團體機票.歡迎洽詢

Shan Dong 山東省旅遊局、煙台市旅遊局、山東航空公司 全力贊助

南龍 2516-1288 交觀甲5140 品保北0782 安佳 2506-5778 交觀甲5214 品保北0856 超悠 (04)2305-2699 交觀甲7398
三多 2523-2800 交觀綜2035 品保北0414 吉帝 2567-5678 交觀甲6245 名生 2502-0388 交觀甲6618 品保北1417 志洋 2751-4000 交觀綜2036 品保北0424



Start

Eastern Europe

德奧捷斯匈11日

NET **74,900**起(含稅)

奧捷雙國8日之旅

NET **55,900**起(含稅)



Western Europe

荷比法繽紛8日遊

NET **52,900**起(含稅)

德瑞 浪漫城堡10日

NET **73,900**起(含稅)

荷比法瑞義12日遊

NET **83,900**起(含稅)



Southern Europe

西班牙經典10日

NET **81,900**起(含稅)

西班牙 葡萄牙12日

NET **89,900**起(含稅)



Northern Europe

北歐六國峽灣12日

NET **106,900**起(含稅)



GO!

EUROPE TRAVEL



FINISH



友泰旅遊

www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓
5F, No. 80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.
電話 TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119